









سعادتمو غم و برادر برادر هم در یک دنیا نشسته  
 باد مرست نیا در غدا زنده و جانبا و غمشان با تو بکین  
 خوش طبعی باشی و بدست متعاقب او تو کی دای ضحیک  
 و آنستین صحبت و مملکت مانع الفت او تو کی دای ضحیک  
 و بیجا همی اهلک نوای و دجابه و جابوضع بنده ایضاً بیکدیگر شکامان  
 و بیجا همی اهلک نوای و دجابه و جابوضع بنده ایضاً بیکدیگر شکامان

ای شیخی جاء الی الدنیا بلا جان  
 و ذهب الی الاخرة بلا ایمان  
 و دخل الجنة بلا سنگ  
 فعل الجواب السقط

مثانه علی اکوایر جرد  
 طاق قتی سنگ ایچن اولار کوملی قورود  
 بعد السحی قهوه یا خود اسی اباید شرب  
 ایلید دفع اولور

فان قيل كيف جعلنا الله تعالى في اهل التقوى  
 والمغفرة مع انه تعالى من اهل التقوى والمغفرة  
 قلنا الاول من الاول معلوم بخلاف الثاني  
 من الاول كالثاني من الثاني والاول من الثاني

فمن جملة المال بالحق جرحه فلهذا الله تعالى قدوة  
 ونفق عليه وزره ذره ذره كرمه كان يحط في الدين  
 الما كبر في السير فلهذا فقه في حق صبره  
 قد جمع المياد التي جعلت في الدين وقيل البقرة

از منقشات شوکت

قلمشماران تذروی رقم هشت رتبان کردن حوری قلم سمندر اثران شعاع ادراک پروا کمال  
 شعله بوشش انجم افلاک غنچه دانش از ملک بو صفی بنیشت و رو مطالع انوار روشن  
 ضمیری عنوانهای دیباچه کبریا فصاحت دست کاهان و بلاغت بنا را این قدر مشتاق  
 رؤیت دیدار مکه نامه را بجز بر نگاه می بزم امیدست عریضه ام مقبول آقا کاهان  
 کرد و وعرض کتبخانه بخدمت ارباب معنی رنگین مقال آنکه کاهان  
 از بهارستان لطف خود اسیر قفس غمت بلبی برک کلی یاد  
 میکردن باشند و کردن تسلیم بطوق مهاجرت نهاده  
 قمری راس الف الداعی فلان در ریاض خاطر  
 میکند اینچ باشند

اذا قيل ما مل يكون معناه في المحل وقه فاذا قيل فاصل يكون معناه في معناه امر اذا علم ان  
 ليفصلها بكرة الحروف تدل على كثره معانيها وكذا قيل ما مل اذا قيل فيه بحث يكون معناه انهم من  
 يكون في هذه المحل تحقيق وف در محل على المناسبه الى المحل واذا قيل فيه نظر فذلك مل  
 في لزوم الف واعلم انه اذا كان لفظ مل بلا فاعل يستعمل فيه قوة ومع فاعل  
 فيم فيه ضعف واما فليست مل اذا استعمل في الجواب والسؤال اذا كان معلوما  
 الى ضعف الجواب ومجهول الاشياء الى ضعف السؤال من بعد الدرس

قدوة ليدلهم من افعالها وادبها السيرة العظمى  
 وقدوة ليدلهم من افعالها وادبها السيرة العظمى  
 وقدوة ليدلهم من افعالها وادبها السيرة العظمى  
 وقدوة ليدلهم من افعالها وادبها السيرة العظمى



عصر تفرعون الخلق بکرم  
عبد شرف قلوب الناس بانجم  
وقت سحر الانام في تحت  
لا سيما معشر العلوم  
دور لقد دارت الاطلاقة طبة  
وفق الحواظر ما في الدهر من الم  
بين اقبال مولانا وسيدنا  
بحر القضايل ذاتا فخرم العلم  
فلا تله الدهر نفع الزمان وقد  
فاق الوري كمالا وبالهمم  
خلاصة الخلق في زمانه طرا  
قطب الاضل من عز من عجم  
شمس موع على الافاق مكره  
عبد بزيل وحی الارواح من

اعطاه رب الوري في كجود منز  
منى بهب نسيم الخلق من نسيم  
افاضه بجر الطهر در ال  
منى على شاطئ الاما و ادم  
الدر في البحر والدری فی  
تخصنا خيفة من حوده الفهم  
لو كان الاجل شمس كان لمعنها  
لوصار سبي عذار شمس الهم  
الاوارقة كالغيث باطلة  
يرد بصيف المنى ريشة القلم  
منه كصول والا کتم الما مول  
ما من يؤذبه الا على البسم  
محمد صادق خفيد ابن الصدر  
مفتي الزمان وحيد العصر  
طرز دوله الامضا والقلم  
عنون حلية الفضل والهم

لا يبلغ الوهم احصا فضائله  
فضلا عن العبد والتقرير والهم  
بمعشر الفضل وموافي لوم  
ان الزمان يبتد على لوم  
ما جعل سر الدنق والاف  
ما دام شمس شمس الهم  
لا زال سدة العباد عن الهم  
على كرم الدهر ودری شمس  
محمد النبي اخي وصديقي  
وجنته سيد الشهداء  
وجعفر الدكا صبيح وبيبي  
يطير مع الملائكة ابن حق الحق  
ونبت محمد كني ورمي  
مشو به كماله ورمي  
دسبط احمد ودری شمس  
فمن ذاب في سحابی

سبحكم الله المالك المولى

جناب امارب ناب سعادت نصاب ذو القدر العالي والمجد السامي افتخر اولاد  
الرسول مختار اخفا البتول زبى آل نبی عبد مناف ذو کسب الباهم والنسب الطام  
المنظر الانیس والقدر الرکس مہر سہر سیادت اختر برج سہلوات واسط العقد  
خاندان رسالت پناه حضرت نیک موقف شریف صداقت نشا و مشرف  
لطیف مکرمت عنوان نرینه صدق و اخلاص مہر مبین انواع اغاز و اکرام و فرط  
توقیر احترام ایلہ در ردعوات صافیات محبت فزون و غر زلیلت و اقیات  
مودت نمون اتحاف و اهدا قلند قد نصکره ضمیر منیر آفتاب لمعان و خاطر  
خطیر رخشانہ انہا مخلصانہ اولدر کہ الی اخر

مرج

فارسیہ ہرام دیر لر فلک خامسہ در بعضید  
لوشہ حمرة و صفرة و مغنیہ مرج لوتنہ شبانہ  
اولد بچون شمیمہ و لندی دیدیر زبر مرج  
مرد سنجدر

مشری  
فارسیہ بر چیس دیر لر  
زحل  
فارسیہ کیوان دیر لر  
زمرہ  
فارسیہ ناعید دیر لر  
عطر د  
فارسیہ تیر دیر لر  
دیوندر خمسہ متحیرہ دیر لر  
بنات الغش  
فارسیہ مقتور نک دیر لر







ما از صافی مشرب ز خود دانند هر قوی  
که هر ظرفی بزرگ خود بر آداب صافی را

ان جنس ک دم که بهیج از خود کم کس  
مشکل که مرا باز بنقصان بفروشد

مفت ترا کس نمیخواهد زمینا کن قیاس  
تا تهی شد دیگرش کس حسرت در کردن

واصل ز خوف چون و چرا است  
چون ره تمام گشت جرس بی زبان شود

اب در روغن جویا شد میکشد شبنم چراغ  
صحبت نا جنس شراب فریاد آورد

یا صاف دل مجا دله یا خویش شمن نیست  
هر کس شد بآینه غمخیز بخود کشد

سر تسره لهای که دانه بکبک است  
انچه مارا در دست از یکدگر مینویسند

بادشاهی بزم خود هر شب  
هر که راست رفتی مست میکنند

نری علاج خصم بداند بشن مسکن  
دند ان مار را بچند

فرود نیست زان رسیده کمال  
که چون سوار بمثل رسد بایام شود

زبان لاف بود لازم نهی نیست  
زمین شون ز موج سرب خالی

چون شیر مادر است مینا اگر جریق  
این سعی کوشش نو بجای یکیدن

بشارت مبطو ما که ظالم چون خیار فزین  
فوی چون کردد افتد آتش

اب از جگر غبار باید  
کفانی شود از قرار باید

مجو قرب سلطان اگر عاقلی  
جو محرم شدی ایمن از خود

ممکن بود که صورت واجبها شود  
از تمکنای عکس نقیض خیال است

صد سال در آتش اگر که مهمل بود  
با مردم تا اهل مبادم صحبت

دل نه هوس نه از زوفا شد  
محو اولدی رسوم ماسوا لومحدن

رویم بسوی غربت و دل جانب وطن  
اقا ده گاه من میان دو کهر با

در وصف شربت  
درمان درد در آتش  
نبردی طبع و آتش  
در وصف شربت  
درمان درد در آتش  
نبردی طبع و آتش

بطلان این طایفه ایلم  
بهری از دیوانه  
بهری از دیوانه  
بهری از دیوانه



بس خورده ام بمدرسه دو دیرانغ دل  
تا و سمه برابر وی شدت کشیده ام

این طرفه کوهرم که بدکان روزگار  
کم قدر از فروغی قیمت کشیده ام

قوی الضعف فی قوای قضا  
استطیع المنهوض والحركة  
مکر از لطف خویش برستی  
مشرقی طوس یا ابا البرکه

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله رب العالمين  
والصلاة والسلام على  
سيدنا محمد وآله الطيبين  
الطاهرين  
اللهم صل على  
سيدنا محمد وآله  
الطيبين الطاهرين  
الذين هم  
أركان الدين  
وأركان الدنيا  
وأركان الآخرة  
اللهم صل على  
سيدنا محمد وآله  
الطيبين الطاهرين  
الذين هم  
أركان الدين  
وأركان الدنيا  
وأركان الآخرة  
اللهم صل على  
سيدنا محمد وآله  
الطيبين الطاهرين  
الذين هم  
أركان الدين  
وأركان الدنيا  
وأركان الآخرة

[illegible]

باز می بیند که خطیست که در  
 آنجا که در خطیست که در  
 آنجا که در خطیست که در

سنگینگی عروس جان حالت در این  
خوابین شوی چو زنی که تنگتری  
فا و ن سز

اعلم ان اول المحبة المواقفة ثم الميل ثم الود ثم الهوى فاعل  
ثم الولد فالواقفة للطبع والميل للنفس والود للقلب والمحبة للفؤاد وهو  
باطن القلب والهوى عليه المحبة والولد زيادة الهوى فمن قال قلبه الى محبوب  
ولم يقدر على دفع ذلك سره يزيد فيصير حبا ثم ودم

بر بادشاه یک ایلی جاریه سی و ار ایدی بر نیک ادی جهان و بر نیک  
ادی حیات ایدی اما جاریه تان منو زده تا مساعده ترا و نوب جهان  
جاریه بادشاه بوبیتی انت دیدوب علی طریق الرضا و قوردی **دست**  
تو پادشاه جهان و دست مفکون که پادشاه جهان را جهان بخاراید  
حیات اولو جاریه بوبیتی کوشش ایدی یک اولدانی علی الفور بوبیتی پادشاه و اولدی جاریه بادشاه  
او قوردی **دست** ترک غم جهان بکن ناز حیات بر خور که هر که غم جهان کند فی زحیات بر خور

براعاسته

البراعة الصفة والاستعمال بجاء الصبي عقيب الولادة وجماعت الاستعمال في العرف عبارة عن ان يأتي شيء في اول الكتاب  
يدل على انه من اى علم وانما سمو هذا بمرأى استعمال لانه في اول الامر يدل على الكتاب من اى علم من العلوم كمان  
الاستعمال الصبي الولادة يدل على حيوة به كسالمعاني

[illegible]

المجموع وقصير في المفردات  
في الاسماء وفي الافعال  
كتب الا طوعا

عن ابی شیبہ فی اول الکتاب  
من ای علم من العلوم کما ان



دوستی با دشمن و نامکو است  
دشمن و نام با ز نادان دوست  
دشمن و نام با ز اوست  
هم بار بار در نادان دوست

ببین ایضا معنی کن محسن ایضا معنی  
من لم یفهم نوبه قبل الملمات قد ستمی  
قطره کینیت در کتاب  
روز و شب بگویم خیال کنم  
طال شوم می ای مهیا کنم  
ایها انما یبوعین نظری

ای حال ز خاک بادش کشور شیوه  
کاشف در بر بیک مظهر شیوه  
سهم بود در وقت دوست  
صوفی خزانیم سا که اطفال کینیت  
غم کیم بر خفته ارباب صفای  
مکنم کورل سوک اند سوسیک  
نوعی کیم برزند خصوص اولی  
کتابت چون بگویند  
کتابت از بجه فضل و عافان  
فصاحت شعار باغت  
لطف مدار باغت  
مطفاد او حسن بیان  
محبت فضلش هر دو

ببین یوح الطیفین امضاء  
بمنال روم القلب من الاله  
نورانی کنیز یاری و یاری سبزی  
منه از دست زنده یاری برادر دمنی  
نورانی جسم کیم بر خاک و خاک  
کل آدم کیم بر خاک و خاک  
بی من زنده و زنده و زنده  
و جب بر اهل نوب و مشق و عار  
فخر نور کون و مکان مقصد یارین  
حق کینیت است درین و درین  
فان درین و درین و درین  
فان درین و درین و درین

نوی که از نو کرم خط خدا نشود  
چنانکه جسد نور شیدی ضیا نشود  
نوی که خواهش در اهرمین  
که در در کرمت جای ما و لا نشود  
نوی که در جهانای فرو خدایت تو  
سیمیم عاطفت از کفشت غیا نشود  
ز استان درت رسیده اند بر  
بس از تو با همه عالم کرم غیا نشود  
کر از تو دیده شد خود بماندی  
بر اوری ظهورش کس غدا نشود

سرگشت جودت رنگ فرما بدیدار  
علو همت افکند کبر تر بار  
ز انشام ز کافیتش نعل خشت  
عقلش نسل آدم از عدم اندیدار  
بسور شوق بینای لطف بر کلام  
باز و زهره دل سار بخت زینبار  
بده باب شرف ادا و بسند بار  
اجابت کن دعای خیر محض لال  
المن ایدع العالم فتودع زانک اکرم  
که طبع عالم را بت دهد یک بار

اوا است فی لفظی قصور  
و در نهانی التوفیق لا یفنی  
فلا یأخذ بنقصی ان رن  
علی تقدیر طریب الزما

ببین نازکی صبر  
صدف کیم شاد کوم در دانه خود را  
کنت و کوی کوم در دانه خود را  
و ابیک فایست باشد مختلف

عالم و مظهر نفسی غالب اولی علم ادا و کون  
ایده ظهور ظهور طریح بعد الطرح  
قالوب با قیاس و بین و بین و بین  
نقل عالم اولی کرم و اولی کرم و اولی کرم  
انوار فرودین کرم و اولی کرم و اولی کرم  
قالوسه کرم و اولی کرم و اولی کرم  
فی الزوج و الزوج و الزوج و الزوج  
و یغیب المظلوب و الزوج و الزوج و الزوج















[illegible][illegible]



حسب الله

أيده حضرة الموقر اعلاه ووقفه لما يحبه ويرضاه ما نطق قلنا الشرف مطابق لما نقل  
من أئمة الدين المنيف فحتم ان تنلفظ الى رأي الطاعة وان تشنف بدسماخ الطاعة  
عزله العصر الى الأرباب القدير محمود المدرس بمدرسة أبي الفتح والمعارف  
السلطان محمد خان غازي عمر الله له ولسائر المسلمين  
جميعين آمين بآب العالمين

عاده ومصليا وسلمنا وبعد فان ما هذه الصبيحة الغراء خلاصة المنقول من كتب الحنفية  
البيضاء اعز الله اعلام الدين حيث اقتبسوا انوار الهدى من مشكاة الحق  
واليقين فعلى الكل الطاعة والتمول واتباع ما هو المدلول مستظلين  
تحت لواء حضرة السلطان الاعظم خليفة الله تعالى في العالم  
مد الله ظل دولته الى حشر الامم عزه حوج الوري  
اليه تعالى محمود المدرس بمدرسة أبي الفتح  
والمغازي السلطان محمد خان  
الغازي عمر الله له و  
للمسلمين جميعين

لما امرت بمطالعة هذه النيفة الانيفة طاعتها ووجدتها موافقة للحقيقة الشرعية ومطابقة  
للطريقة المرعية فقبلتها وامضيتها داعيا لحضرة الواقف سلطتنا الاعظم والامام  
الا قدم سددوا الله امورهم ما استمدح لالف بين قلوب الامم سره العبد  
العصر محمد صالح المفتش بحرا وواقف الحرمين الشريفين اغفر له

ما ادرج في طي ناسك المحمد كحلده وادرج في هذه الحريد كرده من اصل الوصف وسر الله  
المحرم وقوده وصوائط المصروع وقع كله لدى وحرى جمعه من يدى والى طم  
بالصحة والبروم داعيا على موافق الكلاف بما قصد الكلاف من الأئمة اللاحد الاسرار  
في مسائل الاوقاف وانا العبد الى بريرة العبد دروس مصطفى المأمور  
بردته امور الاوقاف عصر له

فطرت الى تحوية بعين الذراية وطالعة من البداية الى النهاية وجدته وقفه مشروعة وثيقة  
منيفة مرعية شروطها على جارية منهاج الصواب وخلاصتها موافقة للشرع المستطاب  
اللهم اجعل عوائد واقفه كافية وفوائد خبره وافيه وادم غيبة سلطنته رجعا للامام  
ما جرم الابحاث بين الطلبة والعلماء العظام كنه عند العصر عفى عنه

لما امرت بمطالعة هذا الكتاب ووجدته حاريا على مخرج الصواب فسد والواقف  
حب رغب في احسن الكراب وارالمرب عزه العصر الى بريرة العبد  
السدر من العباد من العاصي عكرنا طولي عمر له



ما رتب به الخس من الوصف والذات فوائد اشياء سطورها بالاسم من در  
 اصل الوقف وسطوطه وغرر وجوده هو دة وسروطه عرف لصلها لدى  
 وسرف نصيها من يدى والى حكم نصيحه ولرود فى خصوصه وعمومه عالمها  
 بالحروف من الائمة الاسراف فصلة الله يقول حس واعدنا  
 بحصد منه الاعرف فى كل حس ورمس واما العصر عند الله  
 القاصى بعكر ومالى

طالب مافى واظلم على ما كونه فوجدت در الفاظه مسطره فى سلك السداد  
 وغرر معاشه ملهمه فى اوج الرساد فارطسه وامصنه داعيا لحصر الوقف  
 سلطانا الاعظم بطول النفا ما عاف الليل والنهار وما دام لارض  
 والسما ربه العصر عند الله ان السد على القاصى بعكر ااطولى

معلق نظرى بما فى من اصل الوقف وسراطه والحسن وصواطه فوجدت  
 سرعى المدلول والعوى واعرف من عند علم العقول والارض ما جعل الله  
 سعى به ونعالى سعى واقف مسكورا ومصولا ومنورا امه العصر  
 السد مصطفى القاصى بعكر وم المصنوع عمره

الاسماء والاعقاب والذات والصفات والصفات والصفات والصفات  
 والصفات والصفات والصفات والصفات والصفات والصفات والصفات

طالب ما جواه واملت فى مضمونه ومجواه فالصفت سروطه حار ما على سراج  
 الصواب وحلاصته موافقا للسرع المسطاب جعل الله سعى صاحبه منورا  
 وفى الدار من مسكورا والى فصف لروم فى خصوصه وعمومه مراعا  
 على الاحكام فى السجل والاحكام ربه العصر الله سعى  
 در ولس مصطفى المقدس ما فاف الحرف من المحرم

وقف على هذا الكتاب المسطاب فوجدت كما ما سرح به الصدور وسدل  
 فى طلب محمديه ناس المهور لما اسجل عنده من كبر المسائل ونهر  
 الدلائل وسلس المراد ودفع ما حصل من الاراد سكر الله سعى مولفه  
 وعمر لداعى لمصنه امن قال ذلك بالنسب ورمه بالنسب  
 الحقر الوالسعود العصر عمر الله له ولوالده وحس الله

طالب ما فى هذا المحدث الحسنة والمدكرة المدكرة بما ربه الحمد فكلت عن النصرة  
 ما ممدادها وسعدت مسامع الارواح كواهر سدادها مما سخر الكواطر والعلوب  
 فكانه فمصر يوسف ما فى احقان يعقوب فخر الله الحرف رافع عماده ومعد  
 عاقب الدهر طولل كادها فانه فرغ الدوحة الهما سمنه ونكره السحر العلوه  
 كنه العصر العلوه محمد سها الدس عمره







ان اذكي تحية تجبر عن شذا سلام كرج المسك فض ختامه واصفى سلمته تنبي عن مغزا  
 سلام كفيض المزن قاصح به انحصر بها جانب التحرر للعلماء والمرقان الفقهاء استاذ  
 الاستاذ جهيد الجهابذ الذي لو حضر السيد السند نادى فضله الوقف ولولاه السعد  
 المحقق لترصد في عرض مقاصد علية حسن المرصد بل لو سمع فوائد افادته العلامة  
 الشيرازي وشاهد فرائد تحريره الامام الرازي لما تحرك الا اول على قطبي التدريس المعقول  
 والمنقول ولما صرف الثاني حاصل عمره وغاية جهده في تاليف المحصول ونهاية العقول  
 فلا يدانيه بحد فقه صاحب المقاصح ولا يجاريه بصنوف فكرته موقد المصباح لانه خير عنده  
 المفاتيح وبحر ضل في تبار وصفه السوايح فصح الله في طول بقائه وحياته ومنتج الطالبين  
 بالاقباس من مشكوة كماله **وبعد** فلما ورد كتابكم الشريف المنبئ استفاة كوكب  
 السلامه وخطكم المنيف المنج عن صفوة منزل الصوة والعافية صار مفيدنا علينا اتم يمن  
 يترى على سعد السعد بل مفيد اجل عطية يتصاغ عند اعظم الرفود وقد كنا منتظرين  
 منذ مدّة مديدة الى التشرف بمشرفكم السعيد فيبيننا نحن شرح الطرف بين مروج  
 السطور فيها وننقط بانامل التامل اذا هب كجور منها اذا طلع علينا نور سبك في قالب  
 النور وزهر تحسد في اللطافة خذ وداحور فكن في هذا المسير كمن يسقط عن الجبيرة وهو شرح  
 المعنى الذي كان هو الاله العباد والكثر المظلم الذي عجز عن فتح معاول العقول ومفاتيح  
 الاراء وقد جاء شرها معا لاكثر عو لصات الفنون وحاولا لا شهر معضلات العلوم والاعلى  
 طول باع الشارح في الكمالات النفسانية ومشعر ابعو كعبه في الملكات الروحانية مع انه  
 قطره من بحر علمه الخضم ونبذ من بضاعة فضله الا اتم فلا درى ايها المدح واصف  
 لنفاسة ذلك الشرح ام تفراق فضل المؤلف ولكني ارى الاكتفاء عن الاكثر بهذا المقدار  
 هو انه لو وقف عليه الرئيس ابن سينا لا وعاة لنفسه دون الاشارات والشفاه ونورا  
 الشيخ الغزالي لما ابتهج بكتابه الكيمياء والاحياء ولو طالع القاضي العادلان حكم احدهما  
 بسقوط كوكب المطالع والاخر بهبوط درجه طالع الطواع ولو اطالع على هندسياته مالا

او محرر كتاب اقليدوس لا اعترف كل منهما بان ليس عندهما خبر من دقيق فن الهندسة  
 والاكر ولو تامل في فلكياته صاحب المجسطي لعلم انه في بعض برهينه تحظي ولو فكر في  
 حسابياته مؤلف عنوان الحساب لغرض ينوع فكرته من الحسد كالسراب وكفى دليل على  
 صدق هذه المقدمات لمن هو ناظر فيه ومنشأه بسجوح لها منها عليها شواهد فخر جوده  
 الامانة على الاستفاده من فوائد الخلد وان تكن اهل تلك الفضيلة ولا ممن بعد من  
 هاتيك الفضيلة وعلى الله قصد السبيل ومنه العون على كل صعب والعسر هيل هذا فلهدي  
 الى ذلك الجنب مع اتم تقصير في واجبات الهادي والتجرب عدد من الاصغر الموصوف  
 بحسب الافاق والسلايس اوى عدد اول مرتبة من ثالث مراتب الاعداد  
 منشد قول الشاعر بالاعتذار عن قلة كميته والمقدار ولو كنت اهدى  
 على قدرى وقد ركم لكنت اهدى لك الدنيا وما فيها فالمرجو  
 من حسن شيمكم الكريمة حسن القول والتسامح عما وقع  
 في محن الكلام من الخبط والفصول ادام الله  
 بركة اتفاقكم على الطالبين وزاد  
 بفيض افادكم في العلوم رغبة  
 الراغبين كفى بالحكم  
 خط الكاتب  
 الراغب



لما وزنت هذه الأبرير بمنزلة الاعتبار وقطعت ذاك السبيل بقطع الأغنية  
 وجدته ببطا في الرزاة غير خفيف كالماء في العيار برياً مما يوجب الترتيب  
 والعمرى أنه سالم من العلل والمخائب بيد أنه ميسر في حسن القول  
 طويل عريض في جميع الفوائد سريع حديد الباع في درك الشوارد  
 في اللطافة على مما تحلى به الكور وأعلى مما تقدف من الدرر الجور كيف  
 لا وصفه الجوهري إلى معدنه منسوب وفقاً للمزج من قطرته محسوب  
 مع أنه متدارك تزويج بضاعتها الكاسدة متقارب الخطوب الجنب في تزيج  
 قبولها الرائد صان الله فضل شجرة الشرح من طربا على الحرم وذات  
 نيل لما تن من حدائق الحب والبنم كنه العصور إلى الأثر في المواهب  
 محمد المدعوين إرابة بالرغب زوده الله تعالى بالرفاء  
 والرعائب الخمس خلون من العشر الأول  
 من شهر الثاني عشر من العشر  
 السادس عشر من ألف  
 الثاني عشر من الكهنة  
 النبوية المصطفوية  
 على ما حرم  
 ألف  
 سلام  
 وحية

لما تصورت ماهية هذه الرقوم وتحققت من مقدمات الفاظ حسن المفهوم الغنية  
 على مدارج شرح السلم حاشية وعلى من الأيضاح والتسهيل ماشية برهان سليم على انتها  
 صاحبها في إبعاد التحقيق وتطبيق مثبت انقطاع التسلسل في مثلهما بالتحريز والتعليق  
 تزيي باستعة لطائفها على مطالع الأنوار وتفتش باجده حقايقها كتمام كتاب الأسر  
 صارت الشمسية شروق شهرتها غاربة وتعلست كلية منارة التهذيب  
 جزئية سالبة فتح الله على مؤلفها أبواب الفنون وسهل بركة  
 انقاسه صغاب الشروح كنه العصور إلى الأثر  
 ذي المواهب محمد المدعوين إرابة بالرغب  
 أو ان الفصل عن تولية القاهره  
 وانقاسه بلغم عبقة الدولة الداهية  
 وذلك سنة احدى وسبع مائة  
 والف من هجرة من له  
 الغزو السرف  
 عليه وعلى آله  
 الصلوة والسلام



قصيدة تنطوي على اعلى خبر واعلى درر وقرائن شمل على مداح من هو افضل  
البشر ابياتها المشهورة باكار المعاني فصور الجنان فيهن قاصرات الطرف  
لم يطمئنن انس قبلهم ولا جان لفاظ تبنى عن تنور كرام الاشجار ومعانيه  
تفصح عن تنفس يوم الاسحار جامعة لاجناس اللطائف وانواع البديع كانها  
بين البديعات انوار الربيع سحر خلال بحر مصاقع البلغاء عن الايمان بمشيئة  
ولو كان كل في الفضاضة قساة او سحابة يصدق في مدح ناظمها القائل بانه لا  
بالم يقطع الاوائل فلا غرو ان فرطب بالاعجاز والتبريز ورجح في هذا السبيل  
على الذاهب الا بريز كسه العصر الى الاربع ذى الموهب محمد المدهونين الوزراء  
بالرغب لست خلون من الشهر الثاني من العشر السابع عشر الا اثنين من الالف  
الثاني من هجرة من ليس له من البرسل الكرام مداني

اعراب للكافية فيه اعراب واعراب ومانعاه جملة معرصة ليس لها  
محل من الاعراب عطف المعرب فيه عنانه نحو التحقيق وصرف جهته  
في التوضيح والتحقيق مصباح يستير من ضوء المشكاة ايضاح  
يتوضح به خفيات النكاة معنى اللبيب في الافادة عن المحاسب  
ومفيد عالم يزنه ميزان الادب لو نظر فيه بناظر الاضاف سبويه  
لكتب التقرىض بالابرير عليه جزا الله سعي مؤلفه عن الطالبيين خير الجزا  
وجازاه بهج راة تساوى ما كابد في تاليفه من العناء كتب  
العصر الى الارب ذى الموهب محمد المدحوبين الوزرا  
بالراغب في العشر الاخير من الشهر العاشر من  
اول العشر الثامن بعد العقد الحادى

قالوا كالدري سمط هاتيك السطور من عقد واصل  
 الوقف والشرط المستطوع انتظم ببيان اربعة حكم  
 المأمور فخر اجبت بما فيه امضية على ان  
 المذكور ونفذت الحكم مقتضى في الرق  
 المنشور وانا القصر الى الاربع  
 الوقف محمد بن محمد  
 بمكة  
 الحمار



كتاب مبني على قواعد الاعراب مبني عن تقاير اللباب  
معرب عن تراكيب الاظهار مفصح عن نتائج الافكار  
اعلام معانيه مرفوعة في محل البيان درايات مبانيه مرفوعة  
لدي معرض الامتحان مانحا نحوه من اهل العصر احد ولاصر  
اليه فكره وان كان كاملا كالمرود ولعمري مرايا الكتاب سبيبه  
بضاعة فرجاة بالاضافة اليه شكر الله سعي مؤلفه مشكورا  
مبرورا وعنان همته على الافادة معطوف ومقصورا كنية  
العصر الى الأثر به ذي المواهب محمد المدعو بين اترابه بالرا  
لست ثلث وستين بعد الحادي عشر من عقود السنين  
واليا اذ ذاك بكون الحصار ايدى من حشره  
الله تعالى في زمرة المقهورين آمين

من الله تعالى بانواع نعمه وعنايته  
وفى ما تمنه على عباده الوافق  
الساعي اليه  
لحمه  
نعمه  
نعمه

*(Handwritten note in Arabic script, likely identifying the work as "Risala fi al-Hikma")*

الحمد لله المبدئ المعيد الفعال لما يريد والنصوة على محمد الهادي صفوة العبيد الى المنهج  
الرشيد وبعد فلما اجلت نظري فيما في هذا الزبر المنير المسفر المستفورا لمسك العبور وجملة  
موافقا لاصول الشريعة الغراء ومطابقا بقواعد الهدى الخفية البيضاء جعل الله واقفه بنصره  
مسرورا ولقاه نظرة وسروا وهو سلطان الاعظم والحقان العظيم الملقب بالملك  
رقاب الامم ظل الله في العالم لانزال انوار عدله بتلالا على صفحات الازمان لو اجمع لطف  
يتراعى على الازمان حرره بغير مستخدم الا ربه القدير مزيلا له السيد محمد سعيد الفاي  
في عاكس النصوص في ولايته ضم روم الي المعمورة بحضرة

وقد يطالع الطالب ما يرجي الكشف لكن لا يكشف فعليه ان يتقبل الى ذكره تعالى والصلوة على نبيه  
ويقول سبحي الله ونعم الوكيل على الله توكلت متوجها بقلبه اليه تعالى مستدائنه تعالى ويقول رب  
زدني علما سبحانك لا اعلم الا ما علمت انك انت العليم الحكيم ويدعو بما استطاع وان لم يكشف  
بعد ذلك يرجع الى الشرح

[illegible]











لقوله تعالى في الزبور  
 وكل شيء فعلوه في الزبور  
 وكل صغير وكبير تنطق بقرآن الله تعالى  
 انما كان لا محال وسؤال منكر وخلق في الزبور  
 انما كان لا محال وسؤال منكر وخلق في الزبور  
 الحديث والجنة والنار في حق المؤمنين  
 الحديث والجنة والنار في حق المؤمنين  
 الحديث والجنة والنار في حق المؤمنين  
 الحديث والجنة والنار في حق المؤمنين

خمسين الف سنة للجزأ والثواب ولقائه الحقوق لقوله تعالى ان الله يبعث من في القبور  
 ولقاء الله لا اهل الجنة ولا كيفية ولا شبيهة ولا شفاة عليه السلام حق لكل من هو اهل الجنة  
 وان كان صاحب الكبرياء وغايته بعد خيرا كبرى ان افضل نساء  
 العالمين وام المؤمنين ومطهرة عن الزنا بريئة عما قال  
 فمن شهد عليهما الزنا فهو الزاني واهل الجنة في الجنة  
 خالدون واهل النار في النار خالدون  
 لقوله تعالى في حق المؤمنين  
 اولئك اصحاب الجنة هم  
 فيها خالدون وفي حق  
 الكفار اولئك  
 اصحاب النار  
 هم فيها خالدون  
 هم

هذه جريدة الحقائق وخريدة الدقائق لابل روضة الشقائق ونخلة الحقائق  
 اتخذت لحفظ الوقائق كما هو اللائق في زمن مولى الفضل الفائق العالم  
 العامل البحر الرائق المختص بريد عناية الملك الخالق ابراهيم بن عبد الله  
 القاضي السابق بقبطنية التي لم تخلق مثلها في المغرب والمشرق وانا الفقير  
 الناق محمد بن درويش ابراهيم بن محمد صادق المدعو بدارني بين  
 حفظه الله من مكران طوق المبتلا بالنيابة بسوق الناق في مدينة مدنية التي  
 هو اهل طبيب جاذق وماها الزمن الشهد الفائق حميت عن البلية  
 بحمد الهالي والواحق وكافة المنزل والدور والمراقق بمن من خلق  
 الشمس والفاسق والسما والطارق آمين في سنة ٤٥٠











تقاضای حق و سبب است  
بلاغت صد و نود و یک  
بی اندیشه و اندیشه  
ملک را ایدیت پیدا و اثبات دعوی مصداق  
اجبوت و مقتضات صادقه نمیدانند و در این  
مبادی صلح و سبب و بیعت و امان دانی اولدینی موجب  
ردی مشروط و سبب و بیعت و امان دانی اولدینی موجب  
مخالفان کمالی و بیعت و امان دانی اولدینی موجب  
ما برین سالی نصرت و کمال و بیعت و امان دانی اولدینی موجب  
و نقش بکین سالی با امان دانی اولدینی موجب  
بر جمیع مندر و رضوان زمان با امان دانی اولدینی موجب  
کینک ضعیف نیست کمالی و بیعت و امان دانی اولدینی موجب  
کوشه انزوام زواده قناعت و بیعت و امان دانی اولدینی موجب  
سلطنتان دور اولدین و بیعت و امان دانی اولدینی موجب  
قوم ذیل مطرح اشعار اولدین و بیعت و امان دانی اولدینی موجب  
شکر و دعا و انصاف و بیعت و امان دانی اولدینی موجب  
ما که دعا و انصاف و بیعت و امان دانی اولدینی موجب  
انصاف و بیعت و امان دانی اولدینی موجب  
از دل عمر و بیعت و امان دانی اولدینی موجب  
بکمال بیعت و امان دانی اولدینی موجب

هفت و یک

بسم الله

بسم الله الرحمن الرحیم  
الحمد لله رب العالمین  
والصلاة والسلام على سيدنا محمد وآله

افغانستان و بیعت و امان دانی اولدینی موجب  
تسلط و بیعت و امان دانی اولدینی موجب  
کینک ضعیف نیست کمالی و بیعت و امان دانی اولدینی موجب  
کوشه انزوام زواده قناعت و بیعت و امان دانی اولدینی موجب  
سلطنتان دور اولدین و بیعت و امان دانی اولدینی موجب  
قوم ذیل مطرح اشعار اولدین و بیعت و امان دانی اولدینی موجب  
شکر و دعا و انصاف و بیعت و امان دانی اولدینی موجب  
ما که دعا و انصاف و بیعت و امان دانی اولدینی موجب  
انصاف و بیعت و امان دانی اولدینی موجب  
از دل عمر و بیعت و امان دانی اولدینی موجب  
بکمال بیعت و امان دانی اولدینی موجب

شکلی

تسلط

ایده و بیعت



کتاب دوا و دخان اعلیٰ

[illegible][illegible]











هو الى الباقى

این ایام القمه سز سنه سی هجری اولی که منجی بن کجی س عت القی جمعه  
فرارین ایام بولیدم جنتکانه فردوس ایامه استانبول  
ایام جلیله سن هائز باز منجی زام و بیکه مشهور و معروف  
ایام الحاح صبه افندی ابد المرحوم باز منجی الحاح  
احمد افندی لیه مذکوره ده ارجحای دار بقای  
ایوب اسکندریه سراجیه سز سز سز سز  
برادریم محمد حمزه ایام مرحوم  
قبر لری بانه دفعه اولدفین  
استو محله قید و ترقیه  
قلندی



ان ابرع ما تزينت به صحايف الوداد و ابرع ما استعمل به متمك ان يزيل الولا والاعتقاد  
 بحات منها لها صافية وتليحات ملا بها من حلالها و ايقه و ادعية الى درجات  
 القبول غير خافية يتأكد مصاد كل منها بنوايع الشوق والغرام و يزاد بتكرار الشهوة  
 والايام و يغرس في الضمير نوايع الوجد واليهام اعرض ذلك وانتهى ما هنا  
 الى جناب صد المدرسين فخر العلماء الراغبين العالم الذي تزينت بدروسه  
 المساجد والمدارس واحتاج الى تفرغ منطوقه ومعنومه كل من ذكره مدارس  
 من احيا حضرة المحافل وزين درسا و جعل بحضرة صد والمجالس و اطلع  
 شمسها و جمع شمل العلوم و نسق نظامها و رفع منار الافاده و ضاعف  
 اعطامها هذا وان تفضلتم بالسؤال عن هذا الداعي في جميع الاحوال فانه ومن يوفيه  
 من العيال في نعم الكرم المتقال لم يزل يرعى لكم عمدا ويحفظ لكم ولا وودا  
 خيئنا الى تلك الذات المحروسة والصفات المأنوسة وقد تفضل المولى الكريم  
 بوصولنا الى هذه الديار ذات الفضائل والتكريم بالصحة والسلامة و امتثالنا لكم  
 ببحر الراحة والمسرّة والكرامة وباشرا تغطي الامور والاحكام في خدمة جناب  
 افندينا العام فنسأل الله تعالى التوفيق الى توفيق الى اتم النظام في كل  
 والابرار بجرة المحال و ذرية النجوم بسبل الزواجر والمرجو عدم احوالنا  
 من الخاطر فانه المحب نظره على خير دعائكم قاصر كما هو دأبنا في هذا الجانب  
 الفاخر الذي هو محل الاجابة بلا ريب خصوصا في طهر الغيب ولا يحتم  
 في صحة وسرور ومنحة وجبور مدى الايام والدمور والدي

بل مجرب

هضم طعام ونضج ومعدة قوت ايجنة مطبوخ بيان

تازه بلبه  
 قبطه  
 ليمونه قابوغي  
 عدد ماورد  
 درهم

كل صوب  
 صبحان صوب  
 فتيان  
 فتيان

اجنوا خالري او صبور درهم صوابه بر طنجره في قوت آنسه  
 او زنج باري قانچيه و كبه قبادوب بعده ساعده  
 بر فتيان استعمال اوله بل مجرب واسرار حكمايه  
 بر مطبوخ اولوب كنند و انما استعمال ابرع مع

اعني ايجنة طرا او صبور درهم صوابه بر طنجره في قوت آنسه  
 او زنج باري قانچيه و كبه قبادوب بعده ساعده  
 بر فتيان استعمال اوله بل مجرب واسرار حكمايه  
 بر مطبوخ اولوب كنند و انما استعمال ابرع مع  
 اعني ايجنة طرا او صبور درهم صوابه بر طنجره في قوت آنسه  
 او زنج باري قانچيه و كبه قبادوب بعده ساعده  
 بر فتيان استعمال اوله بل مجرب واسرار حكمايه  
 بر مطبوخ اولوب كنند و انما استعمال ابرع مع  
 اعني ايجنة طرا او صبور درهم صوابه بر طنجره في قوت آنسه  
 او زنج باري قانچيه و كبه قبادوب بعده ساعده  
 بر فتيان استعمال اوله بل مجرب واسرار حكمايه  
 بر مطبوخ اولوب كنند و انما استعمال ابرع مع



















اوجه انفس من فنون النجیه خلیعاً عن ربها وسمعه بالاف الاف من الوجد والهوى  
 واهدی خلوصاً عن صمیم الطوبی واهد سلاماً علی عن کدوه یفوح شذاه عن جوارح خست  
 مضامینی اید مسونی نادره ارقام دیوانخی نه اول مخلق و سرنام نویسن جرائد روزنامه  
 فخر و شوق یعنی خام شبکون خام عنبرین عمامه که مرتب ساز صفوف سطور دفاتر میل  
 واتحاد در ترقین مقیدات دبدنه دیرینه اسلاف اید شاهد سبزه کلمون فقرات  
 جدیدة السجعی در کنار محله تلخیص مطولات نظار خراش عبارات تکلفانه  
 واجمال مفردات مافی الضمیری ثبت صحیفه عرض مرام و ذیل محاسبات شوق و غرام  
 لوان البحر اصبح لی مداداً و دجته و الفراه و کل واد و نبت الارض قلاماً جمیعاً

یخط بها الی یوم التناد ادا لم استطع احصاء مانی من الشوق المبرد فی القواد  
 تشید سید میزاب هور هور محبه قلندر عجز و اعتذار دن زمین بنفشه زار سبانه  
 رساله اب حیات ظلمت قنوت مدله قائم اشتیاق قنور کیف سبیل الی غرامک کتم  
 و جوانخی و جوارحی یتکلم یا سائل فی العشق عن کیفیتی انت لذی بالجمال عنی اعلم

نقش  
 فی ارض کلمات من  
 انوار الیوم  
 و لیل  
 و لیل  
 و لیل

والاحباب معالی مناب ارد شیر شیر غم جیشد شبد نرم دارای دار و کیر اسفید نار دیار  
 حسن تدبیر ستم ستم کدار فریدون دون انداز شاهباز بلند پرواز اوج اسفند شاهین  
 ترازوی نصفت و داد شمسوار مضمر شهابت و سر بلند ی شهریار کشور تهاوت  
 و از جندی زیننده تخت بختار کیرنده تاج ضحاک زمانه شاه عباس باد ابر صالی خالق  
 الناس سمت مکارم همانندین جوامع الکلم دعوا صافی صفحت و توابع الکلم تجیات  
 قدسی نقحات که مدلول اذ ادعی به اجاب و مصداق لیس من و بین اسد حجاب اولان  
 کلمات تامات جامعیت ایاتی لمرعت تاثیر و اجابت ده اهدم انقاس غیسویه بلکه هر حرف  
 بلاعت ظرفی قبل ارتداد الطرف ملاصق لمرکه عوش برین اولمقه نقس باک روح الامین الیه  
 علی السویه اوله تختی که بود ارتداد الفاط مثال خاطر دلان صاف صفات محکی بود طراوت  
 و خوبی جو کلمی که دم بر کن ر آب حیات تقدیم و تمهید و اعراض صحبت ذاتیه انافانا تجدید  
 اولمقه قد فکرمه ذهن ثاقب روز افروز و خاطر عاطر رموز امور لرینه که نادیات ذات  
 الصدور دن خواتیم حقایق اموری بنیا و سطرلاب فکر صواب اید رصد ساز فلک مینا  
 اولمقه ابن سینا در جمال شاهد اجمال بو وجهه اراءت و سورع اخلاص و متیاق  
 بوسیاق و زرع قراءت اولمور که الی لمره

نقش  
 فی ارض کلمات من  
 انوار الیوم  
 و لیل  
 و لیل  
 و لیل



عنی برادر نیکو منظم حضرت نیک آمدند که بر روی روان صفا اولان اقامت گاه  
 نرا هست دستکاه برینه شکوفه زار اجابتده بویاکل رنگین صبرک دعایه ای شکوفه دان  
 جرخ مینا قلند یغی میانند اظهار مافی الضمیر مخدص بود که منعکس مرآت طبع مصفا  
 اولد یغی وجد اوزع مشاهد لقای کدورت و ساری تحریک شاهبال مرکان واطان  
 حمام نگاه حسرت نشان ایتمکه مثال طوطی شکریب و سخن بر و بر سماع ناطقه  
 صحبت کوز مدح او ویران شاه الله تعالی و تقدس طوس ملیح بار  
 ز مردین اشیا کنان جوی شیر تباشی صبحکا هله حرمان  
 و دانه چین کشتار نولوا زر ان اسمان اولد یغی  
 زمان حمصفه ملاقات بند استیناس  
 و ساجه جنتی امی موالانده طرح

اساس بیانی عدم

الاندر اس

علمی مرسوم

صحیفه عالم

حضرت یک محفل بر نور خاطر کث لری مشکاه قدسی معانی نه فبیده سوز جوامع کرو بیان اولان دعوات  
 شعده فشان کرم روصوامع نطق اسمان قلمی سی ذیلین اشغال نائره عرض حرام قلنور که عارضه کلوکداز  
 فراق داع تشیر کید مرق اولد یغی کاشمیر فواق الهوا جردان شاه الله تعالی سر جیمه خورشید عالم تاب  
 سبیل مقنن رخام سفید قام غرقه خاور دن اجرای رشتیات جویبار انوار و اساله امواج انهار  
 استدیکی هنگام بینا بیع الشار شکر ریز تلاقی و افتقدند کاسه کاسه تجرع زلال انبساط لازم عهد  
 مشتاق نشکی نطق قدر

*[Faint, mostly illegible handwritten text in Persian script, likely bleed-through from the reverse side.]*



این بس شرف تو منشی تقدیر  
تا حکم نزول تو بین دار نوشته

از روز که بگذشتی اقلیم قدم را  
صد به بعثت باز ترا شدی قلم را

بویکی بیت عریفک قصید تعیه سندن بر قطعه محصول قطعه سنگ شرف کو هر ذاتک بویتر که  
اول کوئکه اقلیم قدمی کردک منشی تقدیر بو عالمه سنگ حکم نزولکی باز بجه تجر به ایچون بوز کره قلمی  
تراش ایشیدر بعثت دیدیکی تجر به اید تغییر اولندی که فی الحکمه معارضه اولنمیه مایه محل اعترضدر  
حاصل کلام بونک بیانی خامه مشککسارینه توقیف اولمشدر نیار میند در که علم در سار لر حل اشکال بورد

بیت اولک معناسی تحریر و بیان اولدیغی اوزن بیت ثانی به مرهوندر کو هر ذات مکرکه  
بو شرف تیر که اولکونکه یعنی اولد مکه عالم قدمی کردک منشی تقدیر بو عالمه نزولک حکمنی باز بجه  
صدره و ملک کز ندن کنایندر بعضی بجه کره خامه فائده سز بهوده تراشیده ایشیدر اولدیگر  
ایمندی فی الحقیقه بعثت تجر به اید تغییر اولنمق محل اعترضدر بی شبه کند و معناسه در شرح اولندیغی  
اوزره معنای دروست به اشکال بود در زهی کشف و بیان و جذا تحریر دلپذیر عبانکه  
خاطر خطور ایدوب جای دخل اولان معنادخی مقتضای انصاف اولد وجه اید ایضا حواله  
اولمشد بویله اهل هنر صاحب معرفت التفات داورستوم سیردن دور اولنمق کد کد

ایمید در که اندرده اولان خامه مشککسای برکت افزا هر مینه هموان بویله هنر اید برزیب  
وز زیور اولوب سز اوار الطاف شهریار عالی تبار اولمقدن خالی اولمیه سز و فرینه کرده نیجه  
ترقیب اید قدر و خدمت بوله سز و بزوخ سز مسرتدم کورمک میسر اول رتبه جلییدن  
دخی زیاده تقریبوایه قبلکز خوش و حیده کز متور اولد امین صد هزار افرین اید بحسب کسه الوه  
عظمی

عبث اصطلاح منشیاد و برانند مسوده معناسه در عالمی بدو رخط غدارت جه قن زوی  
منود که هر که هست از وسیه جاک چون قلمست فضا که مشقی عبث کرده بهر حسن خط  
بکام دل رسید و هنور درالم است از ترجمه مقدمه الاوت لمولانا احمد

الشهر کواحه اسهی

حضرت علیمه اعیان ثابته عالمنه شهادته نزولک حکمی ثبت اولنوب نزولکدن اول امام فرت  
وضلال جابیند مقتضای هو اوزره عبادت جرح و شجر علم الله تعالی ثابت ایدی ظهوره کلوب  
سنگ شرف قد و مکله مرفع اولدی افرایت من اله هو اه الی قوله تعالی تذکر ون والی اصل  
بعثت باسی تعدیه در معنا چند باز بر اه عبث و یکدر زائد اولد صدر اه عبث باز تراشیده  
قلم را دیمکله وزن و معنا حاصل اولور زائد معناسی و بر لسنک حکم نزولک باز نیجه کره  
عبث تراشیده اولدی دیمکک قبحی ظاهر اولد بعثدن قطع نظر ممد وجه شرف متحقق اولما  
قلم صنعت خط بندر بعثت لفظندن تجر به معناسی اخذ ایتیمک تاویل فی طائل و کذا استی لفظندن  
چر دک دیمکله تفسیر خنده و فامی هتیه و باقل اولدیغی کبی برکت افزا تغییر نیک برودنی مایه  
از تعداد هر مفضل و فاضل در بضاعتش هدی بلکه دانتن اید فاجبت ان اعرف مسلکته  
تصرف اصحابه خالف تغییر کر بوه سندن اعراض ایدوب تاویل بمعنی اید بر مسلمان  
اکفان تصدی نافله نویسا، بیکاره اقتدایه با در اولدی فیاصعه الاعمال تمضی بهلا عر العظمی

ذات باری جلت عظمی کایر عبثدن و هر امرده تاویل و تجر به امثالی سماء نقصانندن منزله و متعالی اولوب  
بوند کوراندن برینی بلا تاویل ذات کریم ایچون اثبات ایتیمک دخی محض خطا و لغضن قطعه سالفه  
ظاهری ایجاب کفر ایتیمکی بی اشتباه در نظر همایون بر طریقه تاویل قبول ایدوب ایتیمه سنده  
پس قطعه سالفه قائلی اگر لفظ عبثدن محکمه بیان اولندیغی اوزن عبث حقیقه مظهر اید  
اول تقدیر اوزره کو هر کرانمایه ذات رسالتینا هک بو شرف بدر که حدیث شریفک اولان اول  
اول ماخلق الله روح مصداق تجر روح مظهر ملک خلقتنه اراده اذله تعلقتنه مصداق اصلی

رحمت عالمیان اولمق ایچون عالم وجودی تشریفک ایکن اراده قدیمه الهیه روح مکرک  
خلق و ایجادینه تعلقی ایتیمکه اقلیم قد مدن کرار ایتیمک و قدن شهاد اید نزول و بعثت  
هنکامنه کلنج آبا و امهاندن و سائل وجود و ذات بی نظیر که اولمغیچو مقصود اصلی اولمیان



نخه افراد خلقند و ابراهه نعلق ایستد و یک اولوب کفرون خلاص اولور ای حاصل  
 قطعه مرقوم نمک قائل بر وجه اوزره با طبیعت ترکیب محمد اولدی یعنی وجه اوزره مرادنی  
 تاویل قادر اولور سه اسات ادب ایتمه مظهر لوم و عتاب اولوب لکن کفریه حکم  
 اولمار اگر بر طرفه تاویل شرعی به قادر اولور سه بلا شک کافر اولور عصمتی

مجوم فحوت فردینی بود و جهد معنی و یروب و یرایدیکه عبت لغته لعب معنایند در  
 لعب البته انشای سرورم اولور بس لعبده سرور اولوب سرور باز تراشیده و قلم را  
 بو معنی چندان برنده و کلدر زیر سرور دخی تاویل محتاج اولور نشاطی ده اقد

علامه روم سحر الاسلام منقاری راه امدی مجوم بر کون فقیر خشم طعانه البقیوب عرصه  
 ایات مشکله سی جده حل و نمشد جو سوال بیور دقلین فقیر دخی بود و جهد جواب و یرد مکه اکثر  
 حل و نمشد در اندر دخر بیور دیر صدح بعیت باز تراشیده قلم را قطعه سنده و جهد معنی و یرد مکه  
 اخوند ار عصمتی امدیک تحریر برین عرض ایدم انتفات بیور محبوب لعین جده و یرد مکه بواسطه  
 اوزن نش را اولوب بیور دیر که لفظ عبتی تاویل احتیاج یوق استفهام اید معنی حاصل اولور  
 محور د مکه استفهام اید معنی غایت لطیف اولور بر اختیار قلوب دست بر نظر نی بوس ایدم  
 الحق بودند علامه قابل و کلدر کسه نشاطی ده

ان اصل این نسخه قلم و دلت  
 لکن فایض طالق و دلت علی الترتیب  
 و دلت اولاد و دلت طاعت و دلت  
 و دلت طاعت و دلت طاعت و دلت

و فی لایف ان اعضا عشره اول کل منها کاف  
 و کاف و کاف و کاف و کاف  
 و کاف و کاف و کاف و کاف  
 و کاف و کاف و کاف و کاف

و اعلم ان الف و اما فی الصدق فقط و سیمی بالجمع کون نه انشی اما حجر او حجر معنی انه لا یجمع الحجر و الشجر فانه لا یکن  
 انشی الواحد ان کون حجر او حجر افلا یصدق ان حجر و ان انشی واحد و قد یکون بان کون ان و سابتها  
 معنی سابت قضیه مانعه بالجمع کون فی ماده

و اذا اردت ان تعرف ما فی بطن المرأة ان جارية او غلام فصب الماء فی القدح فاحلب لبنها فی القدح فان سفل اللبن  
 فهو غلام و الا فهی جارية و فیه طریق آخر انه یطرق علی عرق کفها فان کانت حمراء فهو غلام و ان کانت خضراء فهی جارية

اعلم ان فی هذا القصید  
 ان فی هذا القصید  
 ان فی هذا القصید

عکره بردن الکی نه و ارنجه جریده در لر السدن یوزه و ارنجه سریه در لر  
 و در تیوز دن بیکه و ارنجه کتبه در لر بیکدن درت بیکه و ارنجه حبش در لر  
 و فیلق و محفل دجی در لر درت سکدن اولن الکی سکده و ارنجه خمیس در لر  
 و خمیس و بیکه سبب بود که بش رکشی اولور بری قلب که پادشاه اولان یرد  
 و بری میمنه که صباغ قول در لر و بری میسرده که صول قول در لر و بری طبعه که قول در لر  
 و بری سایقه که دمدار در لر



الشيء من تكس على رءوسه ساس وب و نموم خصوص مطلق و نموم خصوص وجه  
 و انما كاه القصة موحس تكس كونا مسا و انما كاه طرف القصة سلسل تكس  
 يكون منها متباينة و انما كاه طرف القصة موحس كاه طرف اخر موحس و انما كاه  
 كونا منها نموم و خصوص مطلق و انما كاه طرف القصة موحس و انما كاه طرف اخر  
 كذلك كونا منها نموم و خصوص موحس

تقدم زمني    تقدم مكاني    تقدم شرعي    تقدم طبيعي  
 تقدم الامم على الامم    تقدم الامم على الامم    تقدم الامم على الامم    تقدم الامم على الامم

تقدم الامم على الامم    تقدم الامم على الامم    تقدم الامم على الامم    تقدم الامم على الامم

هو كم صا ح نماز و صلوة و يدركونه ذك بواسماء  
 مستغفر اوله و اوله و اوله و اوله و اوله  
 اسم الله الرحمن الرحيم ماشاء الله كما لم يشاء  
 لم يكن ولا حول ولا قوة الا بالله العلي العظيم يا قدم  
 يا خاف يا خفا يا خفا يا خفا يا خفا يا خفا يا خفا  
 يا خفا يا خفا يا خفا يا خفا يا خفا يا خفا يا خفا

قال رسول الله صلى الله عليه وسلم من قطع اليوم في يوم الاحد اصابه الغم ومن قطع يوم الاثنين  
 يكون مباركا ومن قطع يوم الثلاثاء سرقه السارق ومن قطع يوم الاربعاء رزقه الله تعالى اليه  
 في ذلك الثوب ومن قطع يوم الخميس سرره الله العلم ومن قطع يوم الجمعة طول الله عمره  
 ومن قطع يوم السبت يكون مرضيا مادام ذلك اليوم قد مر

سلك الله بهما كجامع ونور للامم  
 و دوو لك الخاشع و نبيك السامع يا معاف  
 يا نافع يا شافع يا دافع اودع عنا السم النافع  
 والدعا القامع والقسم القامع والوفا  
 القاطع انك جيب سامع قريب واسع  
 و انما كاه القصة موحس تكس كونا مسا و انما كاه طرف القصة سلسل تكس  
 يكون منها متباينة و انما كاه طرف القصة موحس كاه طرف اخر موحس و انما كاه  
 كونا منها نموم و خصوص مطلق و انما كاه طرف القصة موحس و انما كاه طرف اخر  
 كذلك كونا منها نموم و خصوص موحس

قال رسول الله صلى الله عليه وسلم صلوة الحجة  
 تعدل صلوة الفجر خمس وعشرين وفي رواية  
 سبع وعشرين صدق رسول الله  
 السلام بالمعنى الاصل وهو يستمر







غنای رفته و پاشای خضر  
 مکتوب برادر و الا شام  
 رهبر توفیق یاری و پیش و تخت فرست  
 جهان داری ایله ماه مبارک ربیع  
 صحرای بلبلان نهضت و قیام و عین غنایت ملک  
 خنیت استادن اخذ و سار و انتقام او نهی و کرم  
 او نهی و بی طمع و قطع ماحل اولد و زرق بوم  
 قوال سنده بقیام و محراب کیم طوبی و بعضی مهابک ایر

۵۴  
 ۲

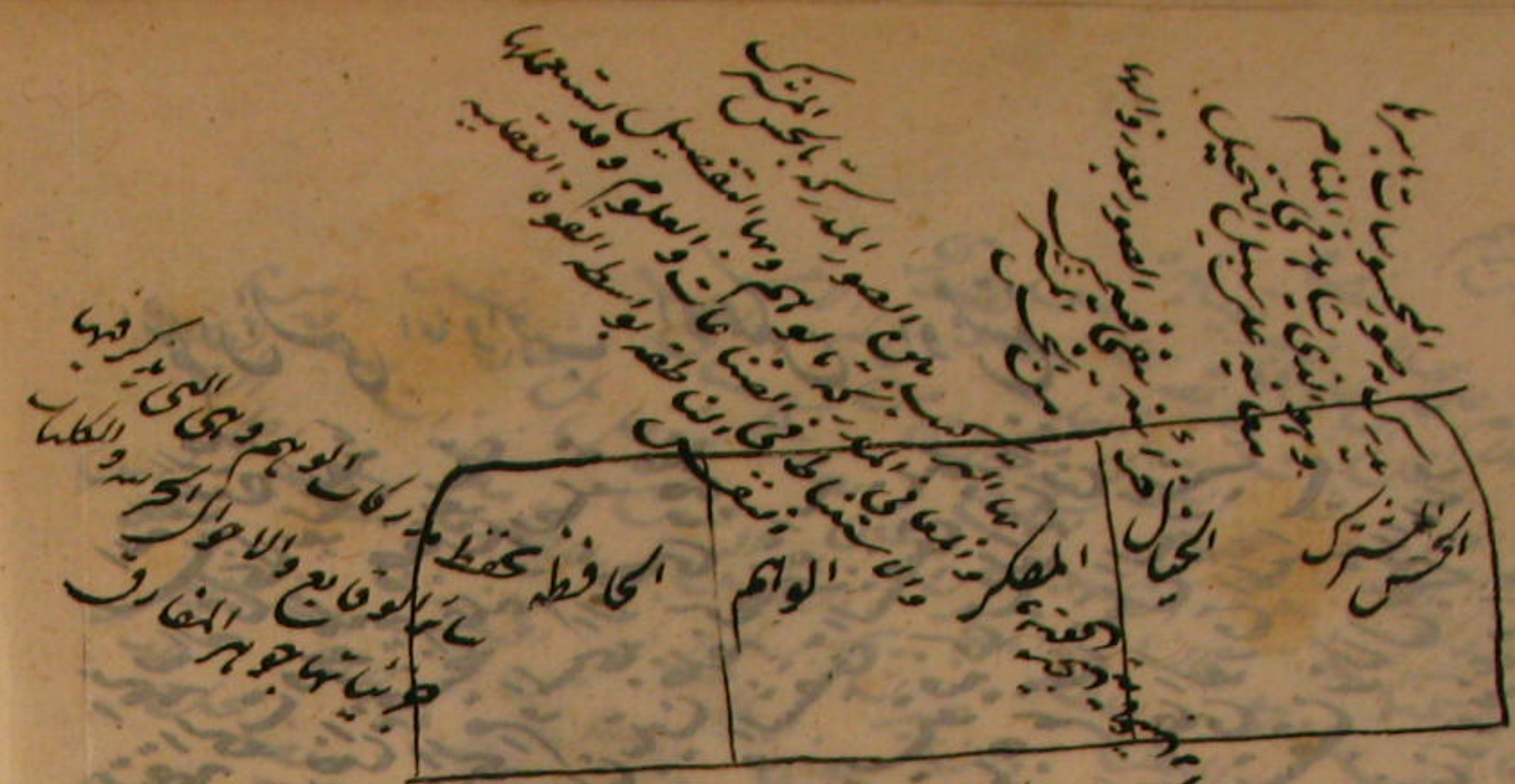


اسم الرحمن  
 الحمد لله وسلام على عباده الذين  
 اصطفى اعلم ان الشغل الناطقي في طرفة عين  
 على اقسام اولها كبرية الذات وطريقه ان يصور  
 الطالب لسانه بكنك وهو ممكن القلب بجميع  
 الذي في قلبه لا يخطر في بال اللفظ المبارك  
 يقال له حقيقة اشياء تصور صور القلب ومن غير ان يحس  
 هذا اللفظ من غير ان تصور صور الذات التي هي  
 على حالها وحرده يبدى فقط المبارك الذي  
 الصفات حتى لا يتزل من ذروة الذات الى حصيل  
 الى باطن الدماغ وهو ايضا محل الذكر والامر  
 والذكر يستقل من محل الى محل من هذه  
 اخذ البدن وكل شفرة من شفرة ذكر اصل القلب  
 على الذكر حتى يصير المذكور والقلب ولو تكلف  
 لا بد والذكر والاشكال الاعلى كما مر وكنك النفس  
 ان يصدق لسانه بالحمد لله على القلب الضوئى  
 الامين ويصدق كلمة لا اله الا الله فيكون  
 في محل الى محل بحسب ما يكون من الاعضاء والنفس  
 ولا يزال سلسل تكرر الكلمات فادام النفس محبوسا

اعلم ان السى اما واجب او ممكن او مستغنى

الحمد لله الذي جعل في القلب  
 التقية الحوت وهو في القلب  
 على اقسام اولها كبرية الذات وطريقه ان يصور  
 الطالب لسانه بكنك وهو ممكن القلب بجميع  
 الذي في قلبه لا يخطر في بال اللفظ المبارك  
 يقال له حقيقة اشياء تصور صور القلب ومن غير ان يحس  
 هذا اللفظ من غير ان تصور صور الذات التي هي  
 على حالها وحرده يبدى فقط المبارك الذي  
 الصفات حتى لا يتزل من ذروة الذات الى حصيل  
 الى باطن الدماغ وهو ايضا محل الذكر والامر  
 والذكر يستقل من محل الى محل من هذه  
 اخذ البدن وكل شفرة من شفرة ذكر اصل القلب  
 على الذكر حتى يصير المذكور والقلب ولو تكلف  
 لا بد والذكر والاشكال الاعلى كما مر وكنك النفس  
 ان يصدق لسانه بالحمد لله على القلب الضوئى  
 الامين ويصدق كلمة لا اله الا الله فيكون  
 في محل الى محل بحسب ما يكون من الاعضاء والنفس  
 ولا يزال سلسل تكرر الكلمات فادام النفس محبوسا





المراد بالعقل القوة العاقلة المدركة للكميات وبالوهم القوة المدركة للمعاني المجردة الموجودة في المحسوسات  
من غير ان يتبادر الى الهم من طرف الحواس كذا في الذاكرة عند الرؤية وبالنسبة الى القوة التي  
تجمع فيها صور المحسوسات وتبقى فيها بعد غيبتها عن الحس المشترك وهو القوة التي تبادر الى الهم بصور المحسوسات  
من طرف الحواس الظاهرة وبالمفكرة القوة التي من شأنها الفصل والتركيب من الصور الى خوضه عن المشترك  
والمعاني المدركة بالوهم بعضها مع بعض ونعني بالصور ما فكره في الذاكرة باحدى الحواس الظاهرة وبالمعاني  
ما لا يمكن تحصر في القصور والوسل

قال الاصمعي رأيت رجلا بالبادية امرأة صني على وجهها خال قلت ما اسمك قالت مكة قلت ما هذه  
النقطة السوداء قالت هي حجر الاسود قلت اريد ان اطوف الكعبة واقتل الحجر الاسود قالت  
لم تكن بالغية لا بشق النفس فخرجت صرة من الذهب فاعطيتها قالت ايشئت طوف الكعبة  
وايشئت قبل الحجر الاسود وايشئت ادخل البيت الحرام فلما رأيت ما بين فخذيها قلت ما هذه  
قالت لمثل هذا فليعمل العالمون

اداسئل عن الحيوانات على ان ايا منها يولد ولدا واياها يولد البيضا والجواب عنها انه ايرها في رأس واحد  
منها اذا كانا كان فهو يولد ولدا وايرها بالعين يولد البيضا  
حكى ان الرشيد بات بين ايجاريتين كوفيه ومدنية فالمدنية تقربت حتى وصلت الى الفحل فاستمكت بها  
فقال الكوفيه نحن شركاء فقال المدنية حدثنا مالك عن ابن السرح عن هشام بن عروة عن ابيه عن النبي  
انه قال من احيى ارضا ميتة فهي له فقابلتها الكوفيه فاخذتها بذيها جميعا فقالت حدثنا الاعشى عن ابيته  
عن ابن مسعود عن النبي عليه السلام الصيد لمن اخذ لا لمن اقامه

من الاصمعي يوما صبيا يلعب مع الصبيان فكلمه بالفضاحة والبلاغة فقال اليه ابن ابيك صبى فظفر اليه لم يجب  
ثم قال ابن ابيك فظفر اليه لم يجب كالاول ثم قال ابن ابوك فقال قال الى الفيفا لطلب الفنى فاذا قال الفنى  
فا مفر اراح الى الصحر لطلب الغنمة فاذا اخذ المال رجع قال الفنى العلم لره والارض كرز والافلاك منسى  
واحواد سهاهم والله الراهر قارين المقر







وَأَوْتَى الْمُهْدِي بِرَجُلٍ قَدْ تَنَبَّأَ أَنَّ لَهُ أَنْتَ قَالَ نَعَمْ قَالَ وَالِي مَن يَعْبُدُ قَالَ هُوَ هُوَ أَوْتَرَ كَتَمُونِي أَنْ هَب  
إِلَى مَن يَعْبُدُ إِلَيْهِ وَجُهِتَ بِالْعِدَاةِ وَاتَّخَذُوا مَنِي بِالْعَشَى وَضَعْتُمُونِي فِي الْحَبْسِ فَضَحِكَ الْمُهْدِي فَخَلَّى سَبِيلَهُ  
جَمِيعُ امْرَأَةٍ تَنَبَّأَتْ لِي لَوَأْتَنِي قَالَتْ يَقُولِينَ فِي مُحَمَّدٍ قَالَتْ نَبِيٌّ قَالَتْ لَوَأْتَنِي وَهُوَ قَالَ لَأَنْبِيَّ عِدِي  
قَالَتْ وَلَمْ يَقُلْ لَأَنْبِيَّ عِدِي

قال خالد بن ربيع رأيت في هذه النخسين جارية مبيحة وقلت يا اسمك قالت الجنة قلت الحمد لله  
صدقنا وعدده اورثنا الجنة تنبؤ منها حيث نشأ قالت لن تنال البر حتى تنفقوا عما تحبون

فإن الأصمى أبى كان فيه أنواع طبع  
المشوية وأنواع العقدة وامرأة في غاية الجمال فقلت  
وفاكته عاينته خرون وسكن طبعها شئون وقور عين  
لمكنون قالت يا بغيره فراء بما كانوا يعملون

المقولات عشرة احدىها جوهر ولها عرض وملك العشرة اجناس حالية للموجودات المحركة

[illegible]

قيل المقولات عشرة احدى جواهر وتسميها اعراض وهي الكم والكيف والموضع والايان ومتى والموضع والملك والاصناف  
والفعل والافعال فان علمت بان زيد حيوان علمت الجواهر وان علمت انه طويل او قصير فقد علمت الكم وان علمت  
انه ابيض او اسود او مريض او صحيح فقد علمت الكيف واما علمت في امي مكان كان فقد علمت الاين وان علمت في امي زمانا  
فقد علمت متى واما علمت انه قائم او قاعد فقد علمت الموضع وان علمت انه لابر القميص او الحجة فقد علمت الملك  
وان علمت انه ابن عمر او بكره علمت الاضافة وان علمت انه يشرب او يفعل او يعطى فقد علمت الفعل واما علمت  
انه يتاثر من حوائج النار وبرودة الهواء فقد علمت الالفعل

[illegible]

النظر اذا استعمل بمعنى الفكر وبالي معنى الروية وباللام  
بمعنى الرحمة وبعلي بمعنى العضب وبين بمعنى الحكمة كقولك  
نظرت من العوم اي حكمت مسعود

[illegible]



















[illegible]

باسمہ سبحانہ و تعالیٰ

الحمد لله الذي أبدع نظام العالم بقدرته القاهرة على حسن النظام وادوع فيه بحكمته الباهرة  
وفائق الاحكام ونور قلوبنا بانوار دين الاسلام وزين صدرنا بمناجاة سنة نبينا عليه السلام  
وعلى آله واصحابه الكرام ومتابعيهم من العلماء الذين هم ورثة الانبياء في اجراء الاحكام الشرعية بيننا  
فهذه جريدة جديدة وخرائط مفيدة اتخذت لضبط صورته اكر توجها من المرضية ومجدا عند  
ثبت تامل من شير المراتب المرعية المعروضة على الغيبة العلنية السلطانية لازالت محفوفة بالغيبة  
الربانية في زمن من بفتح تحريه الفضل والكمال ويباين بالانساب اليه المجد والاقبال قاضي قضاه على  
الاسلام اعلم العلماء والعظام اعني به الصدر الفخيم باث زاده ابراهيم افندي القاضي بالساكر  
في اقطارنا طولى المعمورة نال من بسد الحسنى وزياده وذلك  
في اليوم السابع عشر من شهر صفر الحرة سنة ثمان  
واربعين ومائة والحمد لله  
رب العالمين



الحمد الذي جعل البيت الحرام مقصدا لاهل الاسلام ليشهدوا منافع لهم ويذكروا اسم الله  
في ايام معلومات وعلى ما رزقهم من بهيمة الانعام الرحمن الرحيم الذي صيره مثابة للناس بان  
اليه من حج عتيق ليوفوا نذرهم وليطوفوا بالبيت العتيق العليم الحكيم الذي بوالا برآهيم مكان  
البيت واتخذة خليلا وسد على الناس حج البيت من استطاع اليه سبيلا العلي العظيم الذي  
حببه عليه السلام باتخاذ الكعبة قبله تعظيما للكرن والمقام قد نرى ثقل وجهك في السماء  
فلنولينك قبله ترضيها قول وجهك شطر المسجد الحرام فطوبى لمن دخل بيتا بقلب سليم فيه  
آيات بيئات مقام ابراهيم من استلم خال جماله سلم من عيوب الذنوب ذلك ومن يعظم  
شعرا الله فانها من تقوى القلوب ثم اطيب صلوة وازكى سلام على سيدنا وسيد الانام  
محمد المصطفى الذي تشرف بهج المعراج ليلة الاسرى سبحان الذي اسرى بعبد ليله من مسجده  
الحرام الى المسجد الأقصى وعلى آله واصحابه الداخلين المسجد الحرام آمنين محلقين رؤسهم ومقصرين  
اما بعد فهذه الكتب الشريفة التي الفاظه الرايقة نحكي صفوة ماء الزلال ومعانيه الفايفة جرى  
بان نعل بالسحر الحلال سود مداده الكحل كسود مقلة الحور ونقط فواصله تضيء ولوم نفسه  
تار نور على نور بياض ما بين سطرينه من لبن مصفى تشق منه جداول الصدق والصفاء  
منطويا سلا ما مستطابا بعطاردان الزمان نشره ومحتويا دعاء مستجابا يسفر وجوه المقاصد  
بشره قد اصد رنا من مقامنا السامي ومخلفنا الكرام الى جناب الامير تاج الامجاد في الارشاد  
الاكرمى الافرغى الاكلى الاصل العريق الحسبي النسبي فرع الشجرة الزكية النبوية طراز العصاة  
الاشيعة العلوية المستعد بنظر عواطف المهيمن الشريف زيد بن الشريف محسن ادام الله  
اعلاه وبقاه واولاه في ظل كرمه بفضل ونعمه هذا ولا يخفى الى علمكم ان الله تعالى من علينا  
بالتفوق على كافة السلاطين وجعل ابوابنا الشريفة مرجعا للعامة الخواقين وارثا من سنيهم  
لخدمة حرم الشريف بحسن ابداده وجعلنا من الذين يجاهدون في سبيله حق جهاده باسما  
القابنا المستطاب عند الله السنة الخطباء على دوحات المنابر مترنمة وتعالى اسمنا العالی الجبار

وجوه

وجوه الدرهم والدنانير متبسة القت لدينا المعالي مقاليدنا وارجعت اليها المكارم اسانيدنا  
ففيه الحمد والمنة لاجرم اقتضيت الامراء المسعدان تستزيد سوانع منه الجميلة باداء شكر نعمته الجزيلة  
فشرنا باسما على الالهام في اجراء نايح العدل والانصاف مجتنبين وصمة الجور والاعتساف وقتنا  
على اقام الاقدام في تنفيذ احكام الشرع المبين متمسكا بجبله المتين فادب محارب مع الذين طغوا  
في البلاد فاكثروا فيها الفساد واحوى نصيب سوط عذاب على اهل الكفر والعناد وبدلنا في ذلك  
العمل المبرور وسعينا المشكور مكررا حتى سار باره سبجانه جموع الكفر جمعنا كسرا واصحبت الويتنا  
المنصورة برياح الظفر منشورة واعلام الكفر معكوسة مقهورة وعلج البلاد الاسلامية بظفر  
وجودنا باهرة وحدائق آمال الخلق بغيث جودنا مخضرة زاهرة ومن الذين اعترفوا من منهل  
افضالك وهم له حقيق سكان طيبة وجيران بيت الله العتيق زادهم الله تعالى تشريفا وتكريما  
فلك خصصه خصنا الله تعالى بها من كرمه العيم وذلك فضل الله يؤتيه من يشاء والله ذو الفضل  
العظيم فارسلنا على رسنا القديم في هذه السنة السنية وهي عام سبع واربعين والاف من  
الهجرة النبوية القناطر المقنطرة من الذهب المعين الرايح كل عصر وحين صفراء فاقع لونها  
تسر ان ظرين بيدين الصرة فلد الوصول مصحوبا بالسلام لا يوزعها الا من بل لا يفتح  
الدفر ولا يفتح ختامه الا بحضور افضى قضاء الاسلام مولانا القاضي بيلد الحرام وعلمكم  
بالنظارة التامة على الخاصة والعامة في اداء الامانات الى اهلها حسبما افصح به الدفر المختوم  
بختنا السلطاني دام مطاعا للقاصي والداني حتى لا يقع الخبط والخلل والزيغ والزلزل  
في ايصال الرواتب المقررة الى مصارفها المعينة المحررة من الاشراف النجباء والعلماء الصالحين  
وسائر المستحقين من الفقهاء المسلمين تنالوا ان شاء الله تعالى بالمشاركة فيه من ادعيةهم الصالحة  
الخط الاوفر والقسر الاكبر فمن غاب منهم او قضى نحبه تقيدوا حقيقة الحال الى عتبتنا محطهم  
رجال المجده والاقبال وتوضيح لعلمكم ان قد اتخفتنا من خرايتنا العامة صحة الامين المشار اليه الى جناب  
خاصة الخلع البهية كما هو المعروف من شيمنا الذكية وحملناه تحف نوافج مسك السلام ما يفوح  
نشره ربح الحرام طيبا ومن طرف الثناء ما يقوم على منابر المحامد خطيبا انباء ما ان الطارعو اطفا السلطة







من روض الافكار لابن اركن رحمه الله ذكر الامام انوار في رضى الله عنه في كتابه وسائل الحاجات واداب المناجات  
عن معاذ بن جبل رضى الله عنه قال ارسلني النبي صلى الله تعالى عليه وسلم ذات يوم الى عبد الله بن سلام اخبرني عن عشر  
علمهم الله ابراهيم عليه السلام حين قدف في النار هل تجدهم في التوراة قال عبد الله بن سلام يا ابي انك يا رسول الله  
هل نزل عليك فيهن شيء فاني اجد ثوابها ولا اجد الكلمات وهي عشر دعوات فمن سمع الله الاكبر قال النبي  
صلى الله عليه وسلم هل علمهم الله موسى قال نعم انما نجد ثوابها في التوراة قال عبد الله بن سلام لقد رعى الله على صفته ثوابها  
وما اعد الله لصاحبها وما يعجل له في الدنيا من ذلك غير اني اجد في التوراة مكتوبا يا من عبد من الله عليه  
عليه هذه الكلمات وحصلها في قلبه لا وجعل الله له النور في صدره واليقين في قلبه وشرح صدره للإسلام  
وجعل له نورا في محبة الى العرش يتلأ ويباهي به الله تعالى ملائكته في كل يوم مريم وجعل الحكمة في لسانه وبراقه  
حفظ كتابه وان لم يكن عليه حجاب ويفقره في الدين وقدف له المحبة في قلوب عباده ويؤمنه من عند القبر  
ومن قسمة الدجال ويؤمنه من الفرغ الاكبر يوم القيمة ويخبره في زهرة المسلسل ويعطى كتابه بهيمنة ولا يخاف  
اذ خاف الناس ولا يحزن اذا حزن الناس ومكتب عند الله صدقا وحشر يوم القيمة وقلبت كرامته  
وهو من كسبي يوم القيمة مع ابراهيم خليل عليه السلام ولا يسئل ذلك الدعاء شيئا الا اعطاه الله اياه  
وهو في حوار الله تعالى ولا بد عبده كروب الا فرج الله عنه كرب لا يدعي به المريض الا شفاه الله عز وجل  
قال القوم يا رسول الله علمنا محراب الله عليك ففكر النبي صلى الله عليه وسلم قولا واحدا الدعاء وهو والله

م  
م  
م

يا الله يا الله انت المرحوب برتب منك جميع خلقك يا نور النور انت الذي احتجبت بنورك دون خلقك  
فلا يدرك نورك نور يا الله يا الله انت الرافع فوق عرشك من فوق سمواتك فلا يصف عظمك احد من خلقك  
يا نور النور انت الذي استغنى بنورك اهل رتبك يا الله يا الله انت الذي لا اله غيرك تعاليت عن ان يكون لك  
شريك وتعالى عنك ان يكون لك ولد وتعالى عنك ان يكون لك شبيهة وتجبرت عن ان يكون لك ضد يا نور كل نور حاد  
لنورك يا مليك كل ملك يعني غيرك يا دافع كل يموت غيرك يا الله يا الله يا رحمن يا رحيم يا رحمن يا رحيم يا رحمن يا رحيم  
تخلفك وتكف بها عن عذابك وترزقها بها سعادة من عندك وتزقيها بها دارك التي اسكنتها خير من خلقك  
يا ارحم الراحمين اللهم رب النور العظيم ورب البرسيم الواسع ورب البحر المسجور ورب الشفع الكبير ورب النور الربيع  
ورب كل شيء واليه المصير ورب النور ورب العرش العظيم انت الله من في السموات والله من في الارض لا اله الا انت  
غيرك استغنى بك يا سيدي الكبير ونور وجهك المنير يا حي يا قيوم وباسمك الذي اشرقت له حججك وباسمك الذي  
به صلح الاولون وبه صلح الاخرون يا حيا قبل كل شيء يا حيي الموتى وباسمك الذي لا اله الا انت وباسمك الذي لا اله الا انت  
علي محمد عبدك ورسولك الطيب المبارك المهدى وان تجعل علي في الفروع المستقبل وان تجعل لي من امري شرا وقرى  
وتخرجني مني على اي محمد عبدك ورسولك وعلى سنة وان تهتبي لي ما وبتة لاوليائك واهل بيتك من خلقك  
فاني مؤمن بك ومستول على قلبك منقلب في نصير الله اللهم انت في جميع الخلق وفي جميع الشرائع انت الحيا  
الحق المانع مدفع السموات والارض ذوا الجلال والاكرام توأني الملك من تشاء وتزعج الملك ممن تشاء  
اللهم فاعطيني ومرة علي به وعلى جميع المؤمنين يا الله الحق المبين يا مالك يوم الدين يا رب العالمين وذلك  
عليك يسير وانت على كل شيء قدير يا محمد صلى الله عليه وسلم يا محمد وعلى آله وصحبه

م  
م  
م







سید محمد و شوب خط معتمد  
الحمد لله

سلطان

خضر بنک  
افشار

سعادتی را قتل عطا قتل مکرملو و در سبده سیرم افندم  
مشرق آفتاب عزت و اجلال و مطلع اشعه نیر سعادت و اقبال اولان نادنی ببقا پسند  
و محفل کواکب پیوند فاضل رهنماری سوی خاطر جویند تقدیم لوازم خشوع و استکانت و تقسیم مرام  
ضراعت بر له شرافت دعوات اجابت غایت و لطایف تحیات مخالصت آیات ارواح  
و اتباع و در شا هوار طبع صاف معارف انصاف زبور نازک استقام و استکشاف قلندین  
اسماع ایلله همواره شیرازه مجموعه حکمت و سر لوحه نسخه فطانت اولان ذات فراطون درایت  
و فارابی فراستلین دارالکتب امکنده آسوده نشین و محفظه صمدانیده مکین و ملگری  
و عانی اجابت و رقاسی ذیلند نو عروس مانی الضمیر داعی صد اقتسمیر بوجهله سر بوش انداز  
تعبیر و تقریر قلمور که بنیزده انامل تقدیر ایلد مشد و اولان رشته اتحاد و اخلاص و و داد و اختصاص  
بر مرتبه مستحکم و بر درجه محکم اولمشد که ۹ ما از توجدا یم بصورت بنمعنی چون قلم  
بیت بود فاصله مامک و اسنجه دوری دوری ایلد متحول و دوری دوری ایلد متحول و دوری دوری ایلد متحول  
و اشکال و جای قیل و قال و کلد رنابرین و یاه روز فراق بدل نوبهار ایم تلاق اولدن برواضا  
ساره لرین نسیم وزانندن برسان و مانند کل و سوسن کوش و زبان اوله رق استقصای  
سماحت احتوالرین املا ضمننده خلوص نامه و سید سینه مترقب و نگران اکیں رساننده و ورقبار  
و عابری السید محمد و اعیلرینک

وینو غنیمو رانمو غنیمو و غنیمت ایدم

طول عمر و نفاذ امریه همواره صانع و شمع مکارم و اعطای قیله فردن هزار چراغ اولسویب  
عبد قیوم و داعی دلا در دست یکرید که طرف باهر الشرف عایسینه مربوط اولد و نالوت  
و عبودیتیم متفصاحه و طیفه دست عجزانم اوله تصاعف ایم عمر و د و ترادف نعم  
مجد و غنای سیرکای دعواتیلد استغفار اولد و هر حاله مخارج لطف و احسانک اولد و نعم  
جناب بابر منعال محضر خبر و کرم اولد و مبارک و مسعود و وجود بهبود و رافت اولد و کرامت  
غبار الادم اسوم و فایده صوم و سلاست و زیور از انکی مقام و الای چاره سیرکای و دور  
ایوب سایه رافت سایه کرمانه لرین جمله داعیان سیمای بوسنده شاکر الک  
دعای و بر ذال ایلد امین متفصاحه نسیم حبیده بیکس نوازانه لر اولد و زره بوعبد داعیلرین  
جودیده داعیانده ابقا و ثبت و الادم نعم و الطاف رحیمانه لر به عطف سوزلرین  
فقطه کرم احمد مکرر











[illegible]

معافه سینه  
رجای سعادته ظهور اید  
و بوقادر زمان بدو مقدماتی کونین  
و نهید اولیای عفو و ثواب کونین  
زمان کبریه اوله صد بارک الله اوله  
تا سیر معجزه و طور فرشته ابدا  
و غایب که جنبش شایسته و ستمند  
الت قدر و عطا و شوق ستمند  
اهتمام و اقدار مندرج  
خصم غلبه صورتی غایب  
نعمه قرار اید طبعی و حاصل  
کاین مکتوب بر این باب  
نصرفند بولایت و موره و  
و که مضایف اوله  
کند و ملک گذشته عهد  
و ن زندی بر داشته  
و استیلا سی موقوف  
سکون نه فایده کوثر  
بوزار اکیین عتاب  
جرت تاب الیوب  
بلند همک رانی و  
معبر اولان صلح  
و شعله شکار عرب  
میان فقه متناهی  
نعمت و عسرت  
شکر خدا را که  
اوله افکند که  
اوزه اسحاکم  
خدا هم و جهات  
اصول و جهات  
اصول و جهات  
اصول و جهات



[illegible]







وراشفى منكم والشفقة بيا  
فتشتنا شفت الربا ونقنا اياي  
فحال بنينا اسمك على اسمي ورجع الانوار  
والسلام فاستقم عليه ورجع الانوار  
كما صابني بوجه القدس كالنفاح كالنفاح  
سلاما يفرح من النفاح كالنفاح كالنفاح  
صباح ورواح كوكبا ومنح ان يسلم على السيد المنار  
ليس من دية المدين ان يسلم على السيد المنار  
فيطعم ذراعا في البقاع الاسفل وبعد التخلص من الغيبة لفت  
عبدة شمس في البقاع الاسفل وبعد التخلص من الغيبة لفت  
وبابوا الابواب والاحوار بعد ما دلت الشام رقيقة والاقطاب  
سيرة مشرق وشرعت بالاقبال في شوارع دمشق فالتفت في الفلك وجوب بهج طيبة  
ومن معك على البحر كيعالين وماره جعل لكم الارض ذلولاً فامشوا في مناكبها وكلون من ذرقة وهو الذر  
متكئين عليها متقابلين حتى بلغت الى طين المحرور فقام اليها شيمك الاثوية كشاديين كحيتي  
في البر والبحر لتبتغوا من فضل حتى بلغت غوطة وقد تزهت غوطة بجنبك الازهر  
في وجنة جود طري وتزهت في جنات غوطة وما طبع سنبول بدوكم كيدنيا سوى  
كل منهما من زهر الاف ولما الحدايح البوغازية بما فيها من النسيم فبنوكم كيدنيا سوى  
واما الباليات العاليات فمن لفتكم اطلال باليات مع ما طبع سنبول بدوكم كيدنيا سوى  
طليح القلب والمهج فابج ما طبع من شهر النوال فان الله تعالى جعل تلافية ذنوبكم وتلافية  
على ما كنتم من البول ولا تحزنوا على ما اصابكم فكن حيث ما كنتم فكم نيتهم والهمم شت  
لكيلا تسوا على ما كنتم ثم اني يا مولانا قد اريت في كتابكم بنيل المطالب وكنتم صوة  
وصياصن ثم اني يا مولانا قد اريت في كتابكم بنيل المطالب وكنتم صوة  
الاسباب لا ارتقاء الى ذلك المرام وكنتم صوة  
عليكم كتاب بنيل المطالب وكنتم صوة  
ولكن المرام

المرام ياتي ويا مولانا  
الامانة صومته ويا مولانا  
وما صعب على مناله بل محض لذي  
طيفة وضال ليس هذا بقشك  
الخلافة فلا تبهروا على  
ويجوز ان يكون من الغاية  
فارجو ان اصدق بيا  
ان ساعدنا الملك اللطيف  
بفضله الشريف وهو على كل شيء  
قدير وبه اية التقدير  
والله عود لعدوكم  
والله ولي التوفيق











غایتی که ساحتی را قتل و کشتن  
 جبهیل الخصال کریم الفاعل افندیم سلطان خصلت  
 رشک اورند برین اولادان نادیدنی سامی معالی فرین  
 و محفل کرامی اعالی مکتبای صوب معالی اویب غایت متخلف  
 مخالفت ایات و لطافت رخسار معالی اویب غایت متخلف  
 و مراسم افتتاحی صحت جاودانی و بالاکترین زینت  
 مرزبانین اریکه صحت شجره کرمه احیاناً از روی مقتضای  
 داعی و لامفروضی اولاد که شجره کرمه احیاناً از روی مقتضای  
 اماره لحاظ استفسار سرور بیوریلور اب و رگاه بسطی غلام  
 وجودنا بود مرگاه روی دریا استوار و رگاه بسطی غلام  
 اولوب الحاله بنده مظنه استیجاب و ترقی مجد و فکری دعوت  
 ارتسار ملک غادی عمود دولت ولانامه مخالفت علامه تقدیم  
 استفقاد خاطر فیض انتالین غادی ولانامه مخالفت علامه تقدیم  
 بقرابا لری اولاد که مرکز ضایای فطرت سلیمه اولاد  
 خیر خواه ولدی الاقتصا طفره و بنایه اولاد فایده  
 اولاد طبر مجالس کبار دولت علیه کلمه طیبیه لر حق  
 قلب غنیمت تسوین بیوریلور وجودنا مولد

دولتو عنایتو کرمتو ساحتو عطاقتو مکرمتو ولی انعم کریم الشیم افندم سلطه  
 مجمع انواع لطف و احسان و مستقر راق جهانیا اولاد بینجا مکارم دستگاه ولی النعمانه لرینه و احیه  
 بند کانه م لاقرضه عیده یاکرانه اولان رخسوده کی عبودیت و جبین سانی رقت و استقامت  
 مراسمی دعاغیتیه سمط الال دعوات اجابت پیوند و عقد الحان سلیمات حور ابند تقدیم  
 همواره کولک نیر ذات آفتاب اصنا ندری کولک بخش خارج جهت آفاق و نسیجه جلیله وجود مکارم  
 ولی النعمانه لری محفوظ و قایه جناب حکیم خلاق اولوق دعوات اجابت غایاتی ادا اولنم  
 مقام خدام نریا نظام کریانه لرینه بوداشنه بنده صداقت و سیم و عویضه جا کرستد بلریده  
 ملتئم شفاه ارباب اقبال اولان طراز دامن اجل لری مالیده دیده میاهات و افتخار قلعه رق مقدما



بیخ غنچه با بصر نفی غنچه در کمال  
 غنچه با بصر زاری ز غنچه در کمال  
 حضرت عیسی در کمال غنچه در کمال  
 احباب بوی زین غنچه در کمال  
 سبزه بوی زین غنچه در کمال  
 جبین غنچه در کمال  
 استکشاف حال غنچه در کمال  
 انتفاط آب و دانه غنچه در کمال  
 و از هم غنچه در کمال  
 بود آنچه در دوا غنچه در کمال

موتو مکرمتو عطفوتو داد سده هم افتم

نادی سامی و محمل کر ایملری سوی خاطر جو به تقدیم سمند مطلق کجیم دعوات متوافه و شمیم حیل و کشتی حرام می متکاثره قلند  
 سیاقده همواره شکوفه ذات بهبود ستوده صفات لری حدیقه حفظ حی و دود و ده شفق و موافق خوش خاشاک بلبلری رفته  
 اولی دعواتید کل صد بر ک روضه و لا اولی طبع عالمی روتی شش شش استبا و یکتا کمر فراج مکارم احوال زبور کسید  
 استقصا قلند یغز و اراج بر آورده مخلص صاف کیش خیر اندیشید ید که جانب ثنائی کار اخلاص کردار لرزید استفسا سور سوز  
 محمود شیران مواعیم بریده مراضی مبادت اولی برو اشعه خورشید عالمنا بطبع لطیف الهمی لمعه شامی صحرای  
 اولی قدرین مشعر و لانا نه و عالا لانه لرینه چار چشم بر قی و انشطار ایکن بر صین میمنت قرینده کل بویای کلشن غلت  
 اولی بر قطعه مکتوب بدیع الاسلوب لری و صوا و فجاوی غنچه شد اسنم و ماغ جانیه سرور و جوهر قرین حضور  
 اولی غنچه جانب ثنائی کار لری دخی غنه عافیه جا کمر اولی غنچه صاوی صوصانه سطر و در دانه مأمور اولی غنچه سلسله دقری  
 و صی تحریر و جناب غنچه بلرینه فرستاد تسخیر قلند را بهت الله تعالی رسیده نرزد عالی فصاحت احوال اولی غنچه  
 احوال مسرت اشغال لری صاوی و لانا نه ساسا میسر باد و دشت سور سوز



مطهره  
و در هر خط یک حرف  
مطهره

دام حفظ الملك الامم

سعاد تو سجتو کرم تو مودتو اخدم سلطو

نادی شیرالافعال ندی اشمل و مجلس افاض جلیس بهبط الحی لاری صوب بندینه و سیده حدائق اختصاص  
زالال خلاص اولام ازهار کونا کون تحت ثنا و اثنا خوش کوار تسلیمت و دعا ایش شود در تقدیم و در سجده  
اها قنہ رق همواره ذات علی الصفات یوسا تری کاشانه غور فغده متوسد و سام دولت اولی تغیه  
اجابت داعیه سی و ستارم قولک به جاب احدیت قدیمی سباده عرصه داشته دلا فرشته بر بارید  
بد منتضای سحر شمیمه دنواری بلند و دوز و قاعده دمن عدالت ذات انہ تفقد و اوزره کیفیت حال  
داعی صادق الباترین استفسار اول محلی صور کمالات اولام خاطر خیر مرآت نظیره گذار ایدر ایام  
ایم و دیال دعوات اجابت غایت خیریه ربه اشغال در شعله دسوز افرا قریا برین صوره و در هر روز  
سحق اشغال فرج و فانی بهار خباب نصرت بخشای ریز و زمان کوشش فضل و عوفه اولام خاطر را حفظ هر روز  
کافه نواب و هر دو دندم حفظ و قیام و مدای الاعوام چشمان فضل و کماله زیور و پیرایه اسبوب لقای سعد  
اتفاک و ربه با کماله احیاء و اصدقا و خصوصاً بو ثنائی کار خلاص از مارین سرور و شادمانی اعلیه امین خرمه سلطو  
تفقد طبع مکارم نغیرین و غنائم تحریریه ذریعه جویند این ارباب سوره بلخ مظهر مکارم پیرایه راجحه پیرایه  
و کت دیافنه انشت تکریم اولوب عبارات سبیل انجاری مجرای کوی بلاغت و فصاحت جاری  
صفای عیون و سحر شمیمه دلا لای ایدر کلمات نوازش آزارای صفا بخش عید بر عید اول و نوبت  
اشود غنائم دلا برید زرقم و نسوید و امر لاری اوزره دفتر سلسله در دانه موصوعاً فرستادم نادى  
نعمه کاه لبید فخره اولام















ان هرگاه که بخواهد عمل کند انک کل کمی تر عامله وان اقر علی رق نامله اقر بارق کتاب انامله  
مالی زیب افزای کتابه بخیم اقبالی اولان ساحتو سعادتو را فکرو مکرستو داو رسوده کرم  
و در بسندیه سیرم افندم سلطانم حضرت ملک جلته الکیمیت فضل و کمال و جولانکه خوش  
واقبال اولان پیشگاه معلای بارگاه اجلالری سوی دجونه توسن مطهریم دعوات صادقانه و سمند  
حالا کرامت سلیمات خالصانه کمال عظیم و ایجالد سووق و نسیر و شدای مستکشف طبع  
مکارم انصاف علیه علی وجه التوقیر و مانع جان تعطیر اولمغه متعاقب همواره یکت اکر ذات بسندیه  
سماطری زیور نگینان حفظ حی و دود و طناب خیم غمتری او تا دخلود شد و داولوق دعوات  
سیاقده نامه سر بهر از بو و جمله ابراز اولور که بر مقتضای شمه رجوع بزم است قدح حقه فواد  
سلاقه مجتهدیه سرشار و صدیقه در و نمر از بار کوناگون خلوص و مودت علیه رشک لاله زار اولمغه  
دیماه روز فراق بدل نو بهار ایام تلاق اولدن بر و کاه خلوت بزم انسان صحتی و کاه  
لذت قد مکرر الفکری نور المذاق در و در و فرقت و خراب شراب ناب حرقه بایه سکون  
و تسلیت و ارا بخشایب حسرت اولوب بالضروره پیغام محبت و صاست و خوش  
کن عاشقان خیالست مضمونی اوزره استخار مزاج دولتری و استطلاع حکونکی تقو و کتبی  
دو ابار در داجرت اولمشدر نخل دلارای فوازش و الفکرینه باز بسته اولان  
عوده و تقایم تحیل الانقسام صدق طوبیتم لازمه سجنه زمین خلت ضمننده مهر کهای محبت  
بی ریای انبات و دعوائی مواد سودتی بر از مقدمات صادقانه اثبات ایچون طرف دعا  
قللمه دعا لازمه تحریری بوفته کلنجبه سمانده تقوی و تاخیر اولد یعنی اگر چه فی هر امفایر رسم  
و مخالف قانون بودت ملا حظه اولور لکن جناب فتوایلمری ایام حرکت و نهضتند  
استقلال و تر حال و تنظیم احوال رجال حرب و قتال ایله اشتغال اوزره ایکن طرف دعا

بی اندر پی ارسان نامه حسرت اشتغال و تحریر و رقبان نابهنجار بیحال ایله تقاب ساعده دات  
به حال لری مناسبت کورلدیکنه بناد تحریر دعا نامه خصوصی بین اقدام و اجم و ددینه نهانخانه  
اولمشیدی ایحاله هذو تخنیر اردوی همایون ظفر نمون کفار جو بار طونه ده ضرب سردیقات  
و جناب مکرمت با بلمری دخی چند روز فرو کد اشته مشاق خط و تر حال اوله جلمری دخی  
حلول اتمکله تحریر دعا نامه ایله عرض خلوص و اشتیاقه استدار اولندی ان شاء الله تعالی سعیده  
پیشگاه طاهر والای مکارم احتوالری اولد قدح جانب داعی ریای مجتهدیه سجنه عالمهای خط  
انور لرندن بالکلیه از اوجه بیور لمیوب مقتضای سجنه که بمانه و لازمه شیمه غیورانه لری اوزره  
و حیانا خاطر گذار و باریک ناب پیام بهجت انسا طری یاد و تذکار بیور لمری قضای  
داعی صداقتکار لریدر







واعلم ان كلمة بل بعد الاثبات تصرف الحكم عن المعطوف عليه الى المعطوف نحو جاني زيد بل عمر في حكم المجبي فيه  
 للمعطوف وهو المعطوف عليه في حكم السكوت فكانه لم يحكم عليه بشي لا بالمجبي ولا بالبعد ولا بالخبر الذي  
 وقع عنه لم يكن بطريق القصد وانصرف عنه بكلمة بل وما كلمة بل بعد النفي نحو ما جاني زيد بل عمر وفيه خلاف فذهب  
 بعضهم الى ان كلمة بل تصرف حكم النفي من المعطوف عليه الى المعطوف اي بل ما جاني عمر والمعطوف عليه في حكم السكوت  
 كذا في الجاني في تحت العطف فتقوله هنا وشرطه ان لا يكون ذلك الاسم الكائن صفة افعلا اي مذكرا  
 غير مستوي في صيغة الصفة الكائن ذلك الاسم با مع المؤنث بل يكون المذكر على صيغة افعلا والمؤنث على صيغة فعلا  
 انتهى بحتم الاحتمالين الاول ان يكون بل اثبات حكم المصير المستفاد من قوله اي مذكرا غير مستوي للمعطوف اعني  
 كونه افعلا مذكرا كونه ذلك المذكر افعلا والمؤنث فعلا وهو المعطوف عليه اعني كونه مذكرا غير مستوي اي من يكون  
 المعطوف عليه معصودا بالتفسير بل المقصود في الكون مفسرا هو المعطوف والمعطوف عليه سكوت عنه فكانه لم يحكم  
 عليه بشي الا بكونه مفسرا ولا يعده والمعنى افعلا فعلا مذكرا غير مستوي بل افسره مذكرا كونه ذلك المذكر  
 على صفة افعلا والمؤنث على صفة فعلا والثاني ان يكون بل تصرف حكم النفي من المعطوف عليه الى المعطوف  
 وهذا اذا اعتبر النفي المذكور في المفسر كونه مفسرا للنفي على افعلا والمؤنث على فعلا فمكوح حكم النفي  
 مصروف عن المذكر الغير المستوي انه المذكر الكائن على افعلا والمؤنث على فعلا ويكون المذكر  
 الغير المستوي مكوتا عنه في حكم النفي ثم المعطوف عليه المفسر او لا لا افعلا فعلا اعم من المفسر  
 لا افعلا فعلا الذي هو المفسر محال لصدق على افعلا فعلا بضم الف كما فصل فضلي والمذكر الغير المستوي  
 الذي هو المفسر لصدق عليه لانه غير مستوي مع المؤنث في الصفة مسلمة اسرط نفي غير المستوي  
 مع المؤنث في الصفة مطلقا اي سواء كان مؤنثا فعلا او فعلا مع ان عدم كون ذلك الاسم  
 افعلا فعلا ليس بشرط فيه حتى قيل افضنوع مع انه غير مستوي مع المؤنث في الصفة بل مؤنثه فضلي  
 ولما لم يصح هذا التفسير لاسرطه اشتراط ما لم يشترط اضرب عنه الى ما يساو المفسر فعلا بل كونه

المذكر افعلا والمؤنث فعلا فهو المشروط عدمه حتى لا يدخل في الاشتراط عدم كونه الاسم افعلا فعلا  
 فيجوز جمع الواو والفاء وكذا قوله في تفسير فعلا ان فعلا مذكرا مستوي في تلك الصيغة مع المؤنث  
 فانه هذا التفسير يصيد في فعلان فعلا لانه غير مستوي في الصفة مع المؤنث الصانع اي عدمه  
 ليس بشرط لصحة ما نون فا ضرب الى ما يساو به قوله بل يكون المذكر على فعلان فعلا لانه غير مستوي  
 والمؤنث على فعلا فهو المشروط عدمه للمجعية وانما تقرض للتفسير بالمعطوف عليه ثم اضرب عنه مع كونه  
 في التفسير اول ثلاث ته الى مقابلة الشرط الخامس فان مدار الشرط الثاني والثالث على نفي عدم الاستواء  
 و مدار الشرط الخامس على نفي الاستواء فبعد حصول المقابلة به اضرب عنه لما مر من الفاد قوله الكائن ذلك  
 الاسم اي افعلا لقوله صيغة الصفة والضمير لها وهو صفة جرت على غير من هي له كما في هند قائم ابوها  
 وقوله اي افعلا منصوب للكائن وقوله مع المؤنث متعلق بقوله غير مستوي لا لقوله الكائن لف والمعنى كما لا يخفى  
 وقوله ولم يعكس ارم بشرط في الجملة عدم افعلا فعلا في مجموع افعلا فعلا ولا يجوز جمعة افعلا فعلا فيقال افعلا  
 ولا يجوز افضنوع على عكس ما اشتراطا مع حصول الفرق بين افعلا الصفة وبين افعلا التفضيل ايضا  
 لا بمعنى الصفة في افعلا التفضيل كما دلالة على الزيادة والكامل احواح اعطى له اشرف المجموع على ما مر من قبل  
 ولم يعكس ايضا في فعلا فعلا ارم بشرط عدم فعلا فعلا مع حصول الفرق به ايضا لا في فعلا فعلا  
 اصل في الفرق بين المذكر والمؤنث بالتأ وعدمها بخلاف فعلا فعلا فعلا حيث لا تأ في مؤنثه والاصل احواح  
 اعطى له اشرف المجموع م م

المعطوف عليه في حكم السكوت  
 كذا في الجاني في تحت العطف  
 فتقوله هنا وشرطه ان لا يكون ذلك الاسم الكائن صفة افعلا اي مذكرا  
 غير مستوي في صيغة الصفة الكائن ذلك الاسم با مع المؤنث بل يكون المذكر على صيغة افعلا والمؤنث على صيغة فعلا  
 انتهى بحتم الاحتمالين الاول ان يكون بل اثبات حكم المصير المستفاد من قوله اي مذكرا غير مستوي للمعطوف اعني  
 كونه افعلا مذكرا كونه ذلك المذكر افعلا والمؤنث فعلا وهو المعطوف عليه اعني كونه مذكرا غير مستوي اي من يكون  
 المعطوف عليه معصودا بالتفسير بل المقصود في الكون مفسرا هو المعطوف والمعطوف عليه سكوت عنه فكانه لم يحكم  
 عليه بشي الا بكونه مفسرا ولا يعده والمعنى افعلا فعلا مذكرا غير مستوي بل افسره مذكرا كونه ذلك المذكر  
 على صفة افعلا والمؤنث على صفة فعلا والثاني ان يكون بل تصرف حكم النفي من المعطوف عليه الى المعطوف  
 وهذا اذا اعتبر النفي المذكور في المفسر كونه مفسرا للنفي على افعلا والمؤنث على فعلا فمكوح حكم النفي  
 مصروف عن المذكر الغير المستوي انه المذكر الكائن على افعلا والمؤنث على فعلا ويكون المذكر  
 الغير المستوي مكوتا عنه في حكم النفي ثم المعطوف عليه المفسر او لا لا افعلا فعلا اعم من المفسر  
 لا افعلا فعلا الذي هو المفسر محال لصدق على افعلا فعلا بضم الف كما فصل فضلي والمذكر الغير المستوي  
 الذي هو المفسر لصدق عليه لانه غير مستوي مع المؤنث في الصفة مسلمة اسرط نفي غير المستوي  
 مع المؤنث في الصفة مطلقا اي سواء كان مؤنثا فعلا او فعلا مع ان عدم كون ذلك الاسم  
 افعلا فعلا ليس بشرط فيه حتى قيل افضنوع مع انه غير مستوي مع المؤنث في الصفة بل مؤنثه فضلي  
 ولما لم يصح هذا التفسير لاسرطه اشتراط ما لم يشترط اضرب عنه الى ما يساو المفسر فعلا بل كونه



الطَّيْرُ

عدد الكتب وكتابي وصح "البرهان"

[illegible][illegible]



دولتی سیمو عظمیو رانلو مکرمتو  
 سظم حصه عرسک مهربانم سعادت  
 واجدال و منبع زلات اولاد ساضه والای مکارم اشعار و مشکاه کردولای  
 مرام احفالدر طرف قرین الشرفه هدم سراط عظم و اکرام و مسم لوازم محکم و احرام برله  
 درار و دعوات صداف ریین و لالی حکایت احلاس مرس محف و مهد لرقله رقی هموار جناب  
 بارلم بر سر عر و جبر سیمو سعدل دار معالی سمات مشیرانه لرین محفوط محفطه سعادت و اجلا  
 و مجموع عدم النظیر وجود مکارم نمود آصف لرین زیب آرای وقایه دولت و اقبال الملک دعا  
 اجابت در تقسی فرستاح مولکاه جناب کبریا ملکی و راج حمله لکن نوع و س مرام لکونه چهره  
 مقام خدام لازم الاحد ملر ملر که بر مقتضای غرض بزم الست اونه و بر و نخل بالاکش مکارم خدوانه  
 بآزلبه اولاد جبر الماس و د و احصایم لازمه سیمو حد کهنه نرات صدق طویم اندر دغانا مه صداف علان  
 تحریریه نهانه حوالکن لوط مرده مدرسن کرام دعا صلدریم محوار عمر باد دغانا مه صلدر اندر سده لرین  
 بروجه معسب متصرف اولاد بر بدلس مع عاد لجواز تقنا سی محمولانی اونه و بر و نخل ملر ملر  
 سعادت ملر مقصودیات لولر طرفند ارسل اولونه کلکله مقدا ما وزیر صراست سمیرا ضرورم و البسی اولاد  
 الحاح علیات حکم ملرینک عنایت و برانه لرله هر سهراد نوع و س درت ستم محفوط اولاد  
 درر نور سیمو عرس موی اله و اعلمر س و اصل اولشیدر الحاح نهده ملر نور طعم بر سیمو محکم  
 عرس سیمو طعم الکی سیمو سیمو در الحاح سیمو کلکی الکی سیمو لک الملر ورق عرس محمولیک موی اله  
 مقصودات دیم محصل و کند و اله الصار و سیمو حصه نو محصلدریک حرس برانه سیمو

نابهنجاری  
 استناد و التقای سیمو عرس و در قیامه سیمو عرس سیمو عرس سیمو عرس سیمو عرس سیمو عرس  
 مشکاه و الا لرر اولدنده حصو ص مرسورک حصو لنه امانه سیمو عرس سیمو عرس سیمو عرس سیمو عرس  
 و مصلح مرسورک مرسورم و اعلمر طرفنه ایصالنه فرما ص د لوانه لرر اصدر سور ملقه بالذات  
 موی اله صلدر اندر سیمو لرین و بالسیع بود اخی صد اکتار ممسور و سرور سور ملر و البسته لللفظ  
 رعنایت مشیرانه لرین مای هموار انار دولد و اقبال سیمو عرس و اصناف سعادت و اصلا  
 سیمو بر لب العدا

(Faint bleed-through text from the reverse side of the page)



سعادت سحر صلسلو مکرسلو سلطان اسرار صحر سحر هر و نوح نصر خورنق اولاد  
 در بی و محفل کرامت صبر سعادت قرینه فراتر دعوات خالصه مستجاب و لای سلسله صدا و قه صفا  
 درج آرا مهادت و تحاف و خاطر خطر مکارم سمر بر علی و تیره التوقیر استنباط و استکشاف قلندر غیر  
 سیاقه مروج محض قدم و بر آرد هر محبت سید علی در که ناقص قائم و لا لازمه العز سکنه بازار باشی آرا  
 السید علی بنده لرباک رزبه سی بر سلسله طر فخریت و مناسبتی اولوب مقدمه بابا سنانک  
 متصرف اولد بغیر مدینه انقراض بقالار بازار باشیلر الحاله بنده کند ویه وجه و عنایت سور لمعلو  
 خدمت لازمه سنی ادا اکو اول صوبه عازم و راهی اولسی کر که خامه الحی لسته بدر ایتدا اولمشد  
 این است تعالی العسل دست مکارم پیوستلر الله منشف و مستعد اولد قده بدنده اولاد لرحاله  
 موصی خدمت لازمه سحر لازمه سنده اسید امه امانه الحافظه احر و تنبیه سور لوب امور و قوسنده  
 منظور نظر لطف و عنایت و هر حاله مشهور حسن توجه و محاسن سور طر مامور و در خود  
 ۲۲ هموار در مسد غدا صحر کرد و ام و مسد ام

سعادت سحر صلسلو مکرسلو سلطان اسرار صحر سحر هر و نوح نصر خورنق اولاد

مجلس معارف قرین و محفل مرو و تر سندر صوب کرامت اولنه عدم لای تحیت و منعم لوازم محبت  
 اینار تحف دعا با سببار و تحاف طرف ثنا با بیشتر قلندر رق استنباط خاطر عطر لری  
 محاسن مراعات و ادا فلسفه فی و راه مروج محض قدم سیر بالبر در که مقدمه مدینه العز لعالان  
 مارا بازار بشی اولام متوفی السد کاح علینک اولغلی لایادی و قیاره و لا السید علی بنده لرباک  
 قرابت صهریه تقریبیل طر فخریت تعلو و مناسبتی اولوب بابا سنانک متصرف اولد فی بازار باشیلو  
 الحاله بنده کند ویه وجه و عنایت سور لمعلو ضبط طر اول صوبه عازم و راهی اولسی و لازمه  
 تحریر بنده بادی مبادرت اولمشد راجع است تعالی لدی شرف الوصول فر بورد عسل سکر بنده  
 اولاد احر عال موبجی خدمت ماموره سنی ادا ضمیمه واقعه اولام امور و خصوصه معاوت  
 و مظاهر و امور سائر سنده دخی مشهور ذیل حمایت و صیانت سور طر مامور و در خود

(Faint bleed-through text from the reverse side of the page)



مثال درودی مدحه مصطفی می دارد و کل بجز ذات تراست الودی اول کلمه است که آواز او در عالم لا اله الا الله می آید  
 در طریقه سوره مقرا می شود ۹ شجر باغ خفته کرده می آید باغ خفته آن که خیزد و اصل منزلت می آید  
 در سوره راه طائفه بر می آید معوض شجر نظریه خواب و اله و حیران بعقل و حیران خورده و خورده  
 کوسه و به تاب شمع در آسوم احباب غافل و غنوم بر سر پاهل سکون مانند کوه سینه کمال و ایزد و ایزد  
 نیران خالصه اید محو بر آن بر دهان که کمال الهیانه بر سوزی دل عارف کجای می آید و سواد و دود و دود  
 مانند بر تیار سرفکنده حیرت و افکار میل لائل جذبات عشق الهی کردن آرام بر بند و خلقه تیر و اورد  
 اول ضلالت و ادوی ضلالت که اول مصطفی و اجتهاد اید مستور طریقه طبیعت اول مواد استعداد جوهر تیغ  
 جوهر ادم کجای ظاهر و ادبش عباد جبین بر حین می ممکن ریخته بر تاب و ایزد عطشده  
 با کجای کجای کجای اضطرابه نه بانه زبان اید در سطح الطریقه برهان الحقیقه  
 المقدم المقدم فی حرات المجدیده السجیل المصقول بانوار المصابده مجمع الجریح عدم ظاهر و باطنه  
 در زبانه و گمانه در شرف قباب در شرف کجی حادی هدایت زانده غمینه هادی مغفرت حسنیه  
 و نهام طاق غنچه فرد کمال سر خلقه امانی زحمت اسفار صحرای فرسود نه زنده خوابانیده و اسود  
 امان در زمان بوشه فیض و عرفان نه به نصیب وطن اصلی غریب و غریب  
 ارتحال اسرار شکر است و شود کل بر مرصع سیراب و صفا اسرار القطر تدل علی الغدیر  
 و العون من الملک القدیر احوال رقیقه احشا

بسم الله الرحمن الرحيم

اعلم ان العلم حصروا العلاقه المصحح للنحو في خمسة وعشرين بالاستقراء وان كان بعض الامام  
 منها متداخلة الاول استعمال اسم السبب في المسبب الثاني عكسه كالاثم للخر الثالث  
 الكل للجزء كالاصابع للامامل الرابع عكسه كالوجه للذات الخامس المدح والذم السادس  
 عكسه السابع اطلاق احد المتساويين في صفة او غيرها للآخر كالاسد للشجاع الثامن المطلق  
 للمقيّد كاليوم ليوم القيمة التاسع عكسه كالمشفر العاشر الحاضر للعام الحادي عشر عكسه  
 الثاني عشر حذف المضاف نحو واستر القربة ويسمى مجازاً بالنقصان الثالث عشر عكسه الرابع  
 المجاوره كالنيران الخامس عشر الآلية الـ دس عشر اللون السابع عشر المحل للمحل  
 الثامن عشر عكسه التاسع عشر احد البديلين للآخر نحو المدح والذم العشرون الصلح للصلح  
 الحادي والعشرون حذف الحرفين نحو الله لهم ان تصلوا اي لتصلوا الثاني والعشرون  
 زياده الحرف نحو ليس كمثل شيى الثالث والعشرون التعلق بحرفي اطلاق الخلق على المخلوق

بسم الله الرحمن الرحيم  
 اعلم ان العلم حصروا العلاقه المصحح للنحو في خمسة وعشرين بالاستقراء وان كان بعض الامام  
 منها متداخلة الاول استعمال اسم السبب في المسبب الثاني عكسه كالاثم للخر الثالث  
 الكل للجزء كالاصابع للامامل الرابع عكسه كالوجه للذات الخامس المدح والذم السادس  
 عكسه السابع اطلاق احد المتساويين في صفة او غيرها للآخر كالاسد للشجاع الثامن المطلق  
 للمقيّد كاليوم ليوم القيمة التاسع عكسه كالمشفر العاشر الحاضر للعام الحادي عشر عكسه  
 الثاني عشر حذف المضاف نحو واستر القربة ويسمى مجازاً بالنقصان الثالث عشر عكسه الرابع  
 المجاوره كالنيران الخامس عشر الآلية الـ دس عشر اللون السابع عشر المحل للمحل  
 الثامن عشر عكسه التاسع عشر احد البديلين للآخر نحو المدح والذم العشرون الصلح للصلح  
 الحادي والعشرون حذف الحرفين نحو الله لهم ان تصلوا اي لتصلوا الثاني والعشرون  
 زياده الحرف نحو ليس كمثل شيى الثالث والعشرون التعلق بحرفي اطلاق الخلق على المخلوق







تحي يا كاهن السليم على الربى وعطرت الارواح رحمة الفجر ونشرنا مثل اوصافه التي بها افرغ الرضى عن نفي  
وبت استيا قالست املك نرحه ومزائن الى احصاء منهم القطر فان لم يكن من بعد بعد الرحوى يذب الحشا والقد شوقا عذرى  
وانه وان عزت الى رسائل ولم اجد للاجباب يوما على فكر احب الى معنى لهم وسمائل جلين الهوى حيث اذروا لادى

ما نهت الصباغ غارجد ولا عشت النفاحي بطر عذبات البان والريند ولا سرت سمات السحر  
تهادي بن الحجة والحجج الا واهيت للجناب تحيات يفوح شداها ويضوع عوف غير ما ورباها  
وتليحات ازهي من رياض بالكرها الوابل وازهر من افنان صبحها الدراري الهياطل الى بدر الحال  
والوقار وشوار معصم المجد والفخار الا واهد النسبه والامجد الذر قرت به عيون داعيه  
من هويا كن في نسويد الفواد وان طالت المسافة وامتد البعاد قطعه اذا تحققت ما عند عبدكم  
من الغرام فذاك القدر كيفيه انتم سكنتم فقلبي وهو منزل لكم وصاحب البيت ادري بالذرفيه  
فكيف لا وهو خاتمة المجد وفاتحة المكارم وعنوان الصفوة من سلاله بني هاشم عاظم الشيم  
المنظور بعين عناية العليم فرع دودة النسبه المترعرع في مركز الفتوة ذوا حسب الباذخ الذي  
عقد على مفوق الدهر تاجا والنسب الشامخ الذراذكي في نادي المفاخر سراجا وما جاله المزايال التي  
لا تحصى والمحامد التي لا تستقصى ابقاه الله اكليلا على مفوق المفاخر موفور المعالي بين قضاة  
العساكر فايه بالله يا شمس الجنوب المعطرة الارواخ والجيوب لك واسه في القلوب ديب  
وعند الافئدة لم تعرج حيث فزجي بهوم الشج الغريب فان البعاد طال والزمان مطال  
وخبريني غم الاحباب واطيلي عنهم الحديث والخطاب فكلما طال طاب ثم اذا صرفت الغنان  
عن السرى ورجعت في سيرك القرمي فالي بذلك الجناب ولا تتوقفي عن الامام وكري عني  
لثم الرعاب ولا تستكفي من الرخام وبلغني مني الشوق والغرام على مراسم التجسيم والافخام تنواري  
لبسنا الحال حديث الشوق بلا املال فربما كان لسان الحال اطق وشبهه اصدق فاذا لا  
محيا القبول والاقبال من امرأة الجمال فتمسكي بالذيل المحرور على المجرة بحيث تضمن بطييه حين الزهر  
واستشفي بجالص الوداد فانه شافع لا يرد عند الامجاد ان لا يغبر وجهه خلوصي وولاي  
ولا يحج سطر ذكراي من خاطر السيد الاكرم الامجد من له الصدر الانفس من كل مشهد والباع  
الاطول كل منقبة تحمد ولو طرفت عين المكارم لما كملت الا بطلعة وخزاه ولو افرط الزمان

في تمنى بقاء بهجته لما تعداه ما ووجه ذوى الاقدار والرب ذرة صف الدهور والحق في  
 منبع زلال الفضل والادب له شيم لو كان يمكن شربها لما استغذب الصادي من المنار صافيا  
 ادام الله تعالى له الحمد والاقبال ورقاه ذروة العز والكمال ثم ان من المولى بالسؤال غم حال داعيه  
 غريق رفته وربين حمده واسير شوقه وبعده فهو وسد الحمد في الصحة وكفى به من طال  
 ما عاتب الزمان على البعاد وكشف غم الجمر الرماد فارق له ولا كاد ولا امسك العنان غم الفناء  
 ومن محض الامواه يطلب زبدة فريدتها ان لا يعود الى المحض فلما رايت الايام يطربها نواحي  
 ويعجبها طول انتزاجي لويت راسي تحت طي جناحي وتقنيات في غددي ورواحي ظلال  
 جنة التوكل حتى اخنت حرج دمشق الشام المقدسة ذات المعالم المونة فالقيت  
 العصا وحمدت السرى بعد طول السير ومقاسات التعب والضير ولى بالله حسن الظن  
 وبنييه اتوسل ومن عنايته تعالى ان يبذل لنا البعد بالقرب وبسرنا بقرة العيون  
 والقلب بفضلله وطوله وقوته وحوله لعل هدا في التقلقل كما من لاجل يد والطفل حرك  
 مهده ورجو من الجنب المستطاب الشريف الغطريف المهاب ان لا يبعد الداعي  
 القديم من ساحة الحياط السليم فذكره سفا، القلوب وطب لويوسف ليعقوب ٩  
 بقيت بقاء لا يجد قائما بقاء، فخر الزمان وطيب  
 وعظم يطول بحرمت الرسول  
 من الداعي العسى  
 السد كحي لويوسف

ان لم تكن في معادى اخذ بيدى  
 فضل والافضل بارزلة القدم  
 من البرودة لاما بومصر  
 ما سئفى الدهر ضيها واخرجت  
 الا اولت حوارا منه لم يصف  
 كرامته



بعد الحمد لله الذي اسرى عبده ليل من المسجد الحرام الى المسجد الاقصى والصلوة على نبيه محمد الذي  
 قد اتي من آيات ربه الكبرى وعلى اله واصحابه الدين لا يبارونه على ما يرى فهذه رقة من العبد الذليل  
 بين يدي ربه الجليل الى السيد النبيل والسند الاثيل ابينا وشيخنا واستادنا السج محمد التافلاني  
 القدسي عامه الله تعالى بفضله المعنوي والحسي وآله بفضله الانسي وبعد ان نشئكم عليكم  
 الخير كله ونذعوكم بحصول المطلب كثره وقد نهى اليكم ان قد كنتم متعيقين الى جنابكم  
 المنيع ومشوقين الى فائلكم الرفيع لما قد كنتم من قديم الزمان تسمع من ذكرك وذكر  
 من جميع الان شيوخه سادة وغرر عداه ان يرى مبصرو يسمع واع ولا سيما من اخينا  
 في الدين الشيخ مصطفى ابن الشيخ عبد الله اودي اذ هو لم يزل يوجب بحميد ذكرك  
 في كل منزل ولم يرح يفرح بغير ثنائك في كل محفل وكل من يصفى اليه ويسمع يقول له  
 اعد ذكر نعمان لنا ان ذكره هو المسك ما كررت بتضوع فردنا في مكارمك ابقانا وارزونا  
 في محاسنك اذعانا والاذن تعشق قبل العين احبنا فحن على ظر الغيب وظهر الغيب بعد  
 من العيب اتخذناك شيخا ووالدا وسندا وزجونا منكم ان نتخذونا تلميذا وولدا وزجونا  
 من محكم الفقيه وذمكم الصبيح ان لا ننسوا والدي محكم السيد ابراهيم افندي  
 الكلبا عن خبر الدعا في الازمنة المباركة والامانة المباركة خصوصا في المسجد الاقصى وعند صخرة  
 الشريفة التي فضائله لا تعد ولا تحصى وراسد برسالتكم الكريمة وقبالاكم العظيمة ثم السلام عليكم ورحمة  
 وبركاته وعلى عباد الله الصالحين ودمتم سالمين ولا زلت غائمين واسير بقبلك لئلا يرداك بعظم



**المولی محمد امین افندی** عصر باهر النصر مصطفویده اناطولی صدری اعتباریه امام سلطان  
 و مقتدای جناب کیتی ستانی اولوب روم ایلی سده بافعل اناطولی صدرتندن منفصل  
 بیک بوز قرق درت سنه سی انشا سنده جارت کبیرزان عالم فانی اولک بیلر خوشنودن کلتان الحان  
 و حواجه دائره موسیقی شناسان مرحوم صالح افندسک نمه شجره وجود مسعودی و مخدوم کریم  
 شرف نمودید ربک بوز اون نهم سنه سی حدودنده محمد ادرنه ده بدر لرینک امامتی حالنده  
 سجده گاه وجوده وضع جبهه ورود و سنه عدم دیدک سی بود و نبود اولوب سکت  
 یوز بکرمی بش سنه سنده سح الاسلام محمود افندی مرحوم مستقل ملا سده نائل اولوب کمال  
 اولمشیدی او تونر ایلی سنه سنده سح الاسلام بکیشیری عبید الله افندیدن خارج ربه سنه عایج  
 و بیرو هوسکاران مراتب و معارج اولوب قطع مراتب و دور مدارس مناسب ایدرک  
 سکت بوز التمش سنه سی شعبان سده صدرانی یوسف افندر سنه سلا سکت قضایه اکرام و التمش  
 البتی محرمندن صدیقی زاده خلیل افندی برینه جلوه گاه اشهر جلوسنر قضای قضای و شوق  
 اولمشیدی بتمش سنه سنده بکلی زاده عبید الله افندی برینه مدینه منوره دامت الا نوار مسوره  
 منظره مکرم و الطاف و بتمش درت سنه سی رسع الاخذنه عوض محمد با سار زاده اراهم سکت  
 افندی حصر لر سکت دفعه ثانیه لری برینه اسلامبول قضای توجیه بیده دائره جهاد و غنای  
 بعید الاطراف اولدی سکت بر سنه سی رسع الاولنده شریف زاده السید محمد افند حصر لر سکت  
 صدرت اناطولی الله سعادت اولند قد اون درت آتی اول مقام جلیله حسن سکت اوزر و کیتی  
 بتمشند داعیتاد و سکت درت سنه سی رمضان شریفک اون سحی کونی اناطولی سلفه

موجی الله شریف زاده افندی برینه غایه القیات ارباب طریق علمی اولان صدرت روم سعادت  
 اولمشیدی سنه کامله تمامنده صدرت منصف و کوز کصار و بانیه اربیه اقدریه دعای دولت علیه  
 الکن سکت سکت سنه سی شوال سکت الکچی کونی داماد زاده محمد افندی حصر لر سکت روم الله  
 اکرام و سکت طغوز سنه سی حمادی الاول سکت سخته مقام شجرت اسلامیه به نقل الله قرین احترام  
 اولمشیدی اولون بدی آتی مقداری اول مقام ولاده مصدق شجرت امور انام اولد قد سکت طغ  
 سنه سی شوال سکت اون طغوز سکت کونی شریک ناخوشکوار غلله کونکام و سکت اول سعادتی نه لرینه  
 طرد الله المذاق قطام اولمشیدی کونکام و سکت کونی برو سیه نفی و تخریب و شدت شانه حرمین و کتب  
 تسبیح و تسبیح اولند اول حال اوزر بر و سیه سجه کونکام ایام معدوده حیات الکن طغ بر سنه سی  
 محرم سکت در کچی کونی زو کرد ای عالم فانی و دیده دوز بهشت جاد و افی اولمشید در بلده غروره ده حصر لر  
 قدس سره الملك القدیر جامع لامع الالواری سریر و بانده مرحوم قاضی سکر قره صلی زاده حاتم افندی الله  
 منوری مقابله سنده اول صنف ده مد فون و سکت خاری ثلث نکاه باب درون اولمشید رحمه الله علیه  
 صبت سحال المفقره علیه علم افز سیدای طغ و سحی خاطر نواز درو مندر و فقر دار التبع سحی نه لر  
 مطبخ کیمک و سکت نه و اطعام طوم خصوصنده مغر زمانه سقیرک رنم کونا کون درم سار سیه زمانه کون  
 لایبالی شرب و خندار و فی طغ و سکت ابرو اظهار مراعات حقوق قدیمیه مالک و اضر حرم کرمی اولمشید نعام  
 و احسانه شفقته دل طغ و قدر توانان غیب قهرنده بهانه بوی احسان قوی لا اعتقادی صاف دل و صاف نهاد  
 بقیه سلف حاکم و شرف سیر مبارک دم و نور جسم ایدر و سکت اوزر ثلث مالک شخ مراد افند حصر لر  
 تکیه سی حجه اننه نان بهاد ختم خوابکال فراتی کون و طائف حصن و طوب قیوسی داخلنده سعادت نه لری جوارنده  
 احمد بابا جانفی خدا سکت و طیفه لرینه یوسیه الکمشه خیم و در سه حجه اننه یوسیه بر باره نانبها و ملک اوزر  
 شرط و قفی تبیین اولوب خالصا لوجه الله بحسب نین و اطلاق وقف و تسبیل اولمشید تقبل الله  
 حسنه و تجاوز عن سبانه



بنم عنایتو عارفو هر دو تو اقدم نظام حضرت علی

جناب پروردگار خدای معصوم چندین ساله ادوار و کار و معی مقدمات انصاف  
و انظار و نگاه برادر اولوب نشیون فیض اسرار و حکم و مجد و جلال و کرم اولاد ذات فلاح  
فطانت فارابی فراستگرم همواره سطر از بزرگی و نباهت و بر تو انداز گاشانه که کار فرامای  
و نبالت ایوب نفاذ تصالح عباد و بلاد و موقوف بختش ابروی انشانت و انجلا (هم)  
و مواد محتاج کمرین حرکت غله ترویج و شیتگری اوله رقیق نشانه رای اصابت نشانه در  
عقده کشی کیسوی پیچیده اسور و خامه فکر الهام آشنای شنبه شوار و خطوب جمهور  
اولو متناسی دیننده زیر برقع شرمندگی و ابر ابدان بود و همه عرض خود مرام اولو نور که  
اگر چه جناب معالی انتاب کرامیدرینه اولاد قوت نفوس و اختصاص در درجه انجمن و اخلاص  
نسبت جای بنی زین دامان استشفاح و رجاء و دستکش استکارای و انجی اولمغله  
جسم انداخته ضحیت و استنقا و پس افکنده سامت و حال اولوق مخدوری مروت فطری  
و ساحت جلیبندان بعید الاحمال بلکه محال اولد یغری جای قیروقا و حداد کلدرفا ثقلکاری  
کثرت از مندان حاجت و تراحم غایبی کرسنه کان لطفه و غایتیک تقاب و هجوم و تابع و عزمی  
عمارت عامه و جاه دولت و مانده غمزه افانده نوال سماحتین کندی حصه خصیصه منافع  
استیارت و توبت و بالفضل استماع و انتفاع از بهر ان استیارت و توبت اولوق تقریبه تسویف و توفیق  
و مدعا و توقیف حصول بر خلیفه مناسف کنان و فیما بعد دایره دوله اولاد انتظام  
ناسنی حصول انانی و انفسیه من مدغم همیان وجدان ایتمش کن حسب الاقتضا رافع غرضه رجا  
جو قدر از صدارت بنامیدن مرحوم در ویش با نیک زبان صدارتنده بر خد متد رفته  
مأمور و عودتی مرحوم مشارالیهک اولمقام والادیم انصاف لکن دو چهار اولمغله

۸۱  
جو قدر اقدان دور و مخدور و علت تپی دستی و اقل ساعده دلکوب و برنجور و مکرده سامان  
صبر و شعور خرقه شریفه جوارنده ممکن اولاد ایوب انشا قوت لیسک دست لایه و ابر مندر خنجر کربا جان  
عدم الا لکانه و خاصه دامان شفا غایت خرقه سر سحره آویرام اولمغله نیه سلک خدام بر ندا انتظام  
استدلاک ایدیه ناز یانه بند حصول کام و راه رسمت مرام سوریسی نیاز یه تحریک کام شبیه یک کلام  
جسارت و اقدام اولند رهنه کی گفتت مر بوره مرستم لوح خاطر فیضات مری سولده بونخه  
رجای گشت خانه دنا بر جگری قبول ایدیه بنای اختصار صغری تر صیدن و صیص و مرقوم قولند نیکین سلک  
نظر خجسته نظر اندر شانه کار قدر مری آراد و تخفیر سولمن باینه لطف و کرم اولاد ذات عنایت



اولد بقعه بنائیم و زانندان خبر برسان و مانند کل و سوسن سر با کوش و زبان اوله رق  
کیده و بصره یک نسیم کلندی مرغ نانه بر کلز منجب <sup>فرقیده</sup> قالدق یاردان اصلا خبر کلز  
ترانه سینه دمساز ناله و این اولد یغمی افاده و تبیین ضمننده قائمه صداقت لازمه محرر و مستح  
صوب و الای مکارم سمیر لری قلندی ان ش الله المعین شرفیاب تقبیل انامل سماحققریندیری اولد قده  
جانب داعیانہ فرخا طر خطیر و تسمیر لرنندان بالکلیه دور انداخته از احوال و نیایان سورلیوب کاه و نگاه  
پیرایه کرم بیز من کرد بلع عالی لری سور لوق اقصای مطالب داعیانہ عزدر مای  
پیوسته بجام دوستی با در دولت عطا و دای با بر العباد



بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي جعل الان خليفة في الارض وانفذ حكمه في السما وانه الملك والحكمة  
وعلمه حياث والصلوة والسلام على سلطان الانبيا محمد الذي حكم بين الناس بالقسط  
وامر الله بقوله تنالون ما تسألون فاني اباكم هي بكم الامم يوم القيمة ولو بالسقط وعلى الله  
واصحابه الذين جعلهم ملوكا وانا اسم من كل ما سألوه وعززهم بما آمنوا به وعزروه  
ونصره فان السلطان ظل الله في الارض يا وى اليه كل من ظلم وبتوى عليه كل مكروب  
ومفهوم ولا يستأمن سلطاننا سلطان الدين واميرنا امير المؤمنين سائق الجند المنصورين  
وقائد القرم المحجبين مالك رقاب الامم ويملك ملوك العرب والعجم صاحب الخلق الحميد  
والبحر السعيد المتمثل بفض ان الله يامر بالعدل والاحسان السلطان  
ابن السلطان السلطان عبد الحميد خان ابن السلطان الغازي احمد خان  
لازال ظللال رايته مستظلا للورى وزلال رافته منهدا للبرايا من الملوك  
نصفه واوسهم مكرمة وعاطفة وقد لطف الله به كما لطف هو بالمسلمين وانعم عليه  
كما انعم هو على المؤمنين بنبل نجيب وعقب عجب وشمل بغيطة الاسود

وينطق بالطق اللسان اننى اسود وقد سماه بالسلطان محمد لانزال وهو سلطان الاله مؤيد  
ولما اختتم به العباد وسرته البلاد وطفقوا به بجون السرور وزينون الاسواق والحواس  
والدور فاولعت بالاقفا على اثارهم والاقباس من اضواءهم وانوارهم لكن  
حالى ان لا منزل لى في الدنيا ولا محل ولا ناقة لى فيها ولا جبل حتى ابتهج بهجة وترى  
بريقه الا انه لما وجدت سواد المعنى ملكى وبيت النظم والنثر مملوكى زينة بعبارة  
محبرة وتعبيرات محيرة وعلقت عليها من الصنائع الرائقة والبدايع الفاخرة  
على السبع المعلقة فصنعت مقامة موسونة بالمقامة الولادية والمقالة المبلدية  
فجاءت من الله وكرمه ابداع من مقامات البديع وانعم من مقامات جبر حبرى  
فاتخذتها مقامى وسرى وتوقفت بها على اصحاب الغرف والقصور فانها فانية  
ومقامتى هذه باقية على مر الدهور وجعلتها هدية الى سدة السنية والمروج من البديع  
وجنابه المنيع ان ينظر فيها بنظر الاقبال كما نظر الى مقامات الاكابر والاقبال وان  
الى بعيشته راضية ومعيشته مرضية كما احسن الى امثالى فهو غاية سؤلى وآمالى فاني ما



معينه ولو ضحك ولاتنا و لت من نوال الفضل لقمة ولو علكا وانما اشكوبني وخرني الى الله  
وامير المؤمنين هو اليد العليا لعل ياه وانا العبد الخربن اضعف الطالبين وانضعف المدين  
السيد محمد نيب العيني في المشتغل بالدرس العام والمتوغل في دعا السلطان المنعم  
على الخواص والعوام

حتى فرج بن ابي الفرج قال لما ضيق الضيق على فتحة الوطن وطار به ذباب الوحشة وطن  
وغنى غامة الغيوم وكدت لدى الخواص انعم بجمامة العموم وما اصبحت فيه ناديا ينادي  
ولامند ينادي وطفق ينادي من عدم طلائه بالي كالطلل البلي حتى صر على رجل الغرا  
وصر لدى صر صور الدهشة للاغتراب وسافني من الغرام ماسافني الى حمي يحيى جنبه  
وبلد لا بطار غرابه فجعلت اطي تارة بين طيرة وطيري واحارا خري بين حبرة وحوراك  
ومرة اجلس في الطيب حلبة الخطيب واخرى اتر بالسبا وما احلس بها كرج الصبا  
وطورا اسبح في البحار واسبح على البحار واميل سكان الفرصة على سكان كل فرصة مؤنة  
اصاب رأسي دوار هسيم به لما سافني بكات الجواسق كساق جر غريب  
كنت مضطربا يلتف بالحركات الساق بالساق فما زلت اجوس خلا الديار  
واسوج لخلا الديار واجوب البحار والابرار وابوج لمددته الاخبار والابرار  
وما صرت انجح في سفري عما يحج وما ظفرت بغير الاتعاب والاتعاب وضيت القنينة  
باليد

بالباب الى ان خلدي في خلدي روم الروم وصارت ملك الاروم لدى غاية المروم  
وقلت في نفسي ان قطعت جبل الوداد عن الجبل في هذه البلاد انقطعت عنهم وانك  
بعد في العزاز فقم فراقك سارة حسنة الشارة وقوافل سياره على رواحل اصبح  
من غير ابي سياره صر فربق حسن اولئك رفيقا واحرار تحسبهم لمن يصاحبهم رفيقا كوكب  
فقل كل مع الاخر وكوكب ولا بد هوان تحت كل كوكب كبيرهم يسعي لصغيره كماله  
ويتبلغ امره تمامه وكماله وصغيرهم يكرم كبيره في ترجمته وتسريبه وموته تروح وتسري به  
بخصصون من اموالهم بالمالهم خصصة ويوثرون على انفسهم ولو كان بهم خصاصة  
معد هم يثري من ثرا اخيه ومثريهم يعدم بالتفاق ما فيه وليس كل جان يده الى فيه  
هم اخوة ان ياخذ الشدي واحد واخر من رضع مواخيه يرضع وان واحد كان سقيا بقله  
تري غيره من ذلك السقم يفرج فهم بالتفاق الطبع شخض احاطه مرايا وفيها عكسه كالطبع  
وفهم اديب ادب قسا الا بالي بعادة الا يادي ونحوي اذا نحي بيان المعاني ميني تسبويه  
الى مبادي المباني وصيرني اذا تصرف في المذهب صانع صروفا من زينة الادب والقوى  
اذ انفي بالآيات النفي صنائع الفراء كالمقرباب وفصح اذا افصح افصح واذا اعرب اعرب  
وبليغ اذا بلغ بلغ واذا اشبع اشبع وبالحكمة هم اسرة تاتر بهم الهيج من اسرتها ورفاقه



تستقر النجوم من رفقها ورفاقها وفتة يستفاد منه المنى وفتة بهم فنون الفتوة  
والندى وكل الصيد في جوف الفراء وضربهم ابنا السيل وكنا سبل كالسيل  
بالسيل ورجلنا من المراكب بالمصا واما ابواب وحننا الراد على ابي فموصوف في زياد  
وافجنا تارة من السبل الفجج وتارة من الافجج الدجاج وشينا مرة في ظلام سمير  
وكل منها لصاحبه شعلة نواره ومرة في غمام مسجرو وبعض منا للبعض سبارة ستارة  
وما برحنا نطل كالاطلال ونروح كالراح الساسا سراعا كالعوصف وبطارا كالبوراح  
مخطوطين من عيش ناعم واهم فادح ومصطادين من السوانح والبوراح حتى اتينا  
حدود الروم من جادة الجدد واثمن بشفا والغرام تلك الحدود وآثرنا منها اثر دني  
وفاتحة التباشير قسطنطينية المحروسة وانها والرب الغفور لبلدة طيبة بانوسه **المولود**  
ان قسطنطينية والروم دار في هواها بهوى جميع الدبار غار من بانها عيون وانهار  
فصبت دموعها بالقفار بلدة كالغدارا فالبحر كالخيل فيها وسورها كالسوار  
فلساكنها المقيمين طوبى صفوة الخلق نخبة الاحرار ملئت من ملاح حور وغلان  
فحارت حورا دار القرار وتجلي سوادها في بياض كالجبين في مطلع الانوار  
لقبت من بين البكاد فزوقا اذا جلاها بفرق الابصار فخلت اولاد مدينة اسكندرية

وقفة على الدنيا

كان سوادها سك دار فملئت بها ساعة من النهار ثم استوبنا على الفلك قائلين  
الحمد لله الذي نجانا من القوم الظالمين ونحانا الى هذه البلدة الامين فرفعنا شرعا وارتفعنا  
سراعا فلما نجونا من النجبان والنجلج والمارج والمريج وارسينا النجلج على كلاً والفينان في البحر  
نقلا وكلاً الفينان من قسطنطينية حنة وحريرا واذا رايت ثم رايت نعيمها وملكاً كبيراً فاستند  
قلعنا الروح من الروح قلعة وقلعنا الى باب القلعة فاذا هي ارم ذات العماد التي لم يخلق  
منها في البلاد وفي دارتها ادور بها عوالي سر وسرر وفيها قصور خالية عن القصور  
والقصر تقول للقبلة الخضر لا يطاع لقصير امر وكل بيت منها مصنع بطايف الصانع  
كبيت شعر مرصع بطراف البدائع وقد استريد في راحة كل منزل سرير ليسر به منير  
منقطة بديع النفس بخلق ديباجة الفلك الاطلس قد علل على ذلك السرير قصر  
مهدب منقش مذهب محي طبلور طري وزجاجة كانه كوكب دري منقش  
من النصارى والتماثيل مالا يتصور بالتصوير والتمثيل معلق فيه من اعلق على  
بالسج من شعاع مجاه الفلق قصر لا يوجد مثله في فرايد الان في سطوح مراباه واوقده  
شعاعات قد شمت نجوم السماوات في الانوار وقف ديل يكاد زيتها يضيء



وقد آمن فيه المتفنون من الجاهل به وأظهر وافية فنون الشعوذة فحين ماراها قال لي مري  
هذه السحرات مري وقد استأنس فيه جاذر صباح كأنهم خلقوا من الصباح هذا رقص ولا يقصر  
فيه وهذا يطرب ويظهر بلا هيبة **الموعود** راقص بحقق القلب الكعب به يهيج من هيجان الشوق  
تعلم الرقص منه ثم مارسه فزاد من راقص فنا وما نقصا فهاهملوا شيا من المعارف  
ولا اهلوا في احضار واحد من المعارف وكانوا يأتون بكوكب الزهرة لوجا فاردوا  
من اسباب الطرب جوجا ولا لوجا ورأينا اصحاب تلك الدور واشقة هاتيك البدو  
وهم قوم لا يشقى جلسهم ويسقى من ندى انهم وانيسهم ووافد هم بنحو عن البجاء رم  
وليس كوافد البراجم يقبلون العثرة ويقبلون المعذرة هم اهل التقوى واهل المغفرة رأينا  
متكئين على سرر متقابلين يطوف عليهم ولدان مخدعان باكواب وابلديون وكاشفون  
من معين وارجوانهم لا يصدعون عنها ولا ينزفون ولما قضيت من البيوت الوطر  
وطلع فيها نبات الارياح وطر شمرا اذ بالنا عن السوق فاحدنا الى السوق  
فينا كل زقاق ورقاق ومجامع واسواق مرشح كل الترشيح وموشح فانية التوشيح  
كحازمت السماء الدنيا بمصابيح بها ما يستقر العين وتكن وفيها ما تشتهي النفس  
وتلذذ العين يباهي بلهجة البهجة كل حانوت على يلح مزين مبجوت وقد برز فيها الانام

باب المورد كان يوم العيد او يوم النور نراهم ناشطين كأنهم انشطوا من عقال وناطين  
عن الاحزان كأنهم انشطوا عن الاعتقال وكل بقعة مشحونة بالنسي الغزال ومراودة تغزل  
ليسطاده بجبال الاحتيال وكلما نأى عنه يلح رأى آخر ساقا وهو لا يرسل سا ولا ممسكا  
ساقا وقد سمعت بعض المجازين يترنم بهذه الاكبان فطعن اصحاب القلب سهم كاطلة لازال  
من قوس الحواجب راميا جازية بالمرح منى قاطلة ذكرتنى الطعن وكنت ناسيا ثم سلك مع  
الافواج فجوه بالانواع الاهراز والزهوة فقد انا تو فمى الرحمان الى ابوان صاحب الديوان  
ومكان اعظم الوزرا والاركان لازال علم جده شامخ وجبل مجده راسخ مانعا غيبس ومارسا  
ابوقيس وزير يقول لا شقيا منه لا وزير وكل العدى من باسمة تحت عن وزري  
ولوفاز اسكندر بالخذلان مثله الرداء طالع لا لطف والرجز وناجى بان يارب فاجعله صاب  
واشد دية ازرى واشركه فى امرى فترشما بصرة انصر من دار السلام وافخر من طابع الكرام  
فهو بدر فلک اطراوه واما سواه مواكب وملك سواد اللطافة واما عداه كواكب ومن رأى  
من الاعاجيب ما فيه فهو فى مهامه الحيرة بفيه فلا يكاد يعرف نفسه من الانبياء فكيف يصيف  
ما فيه من الاسرار فقلت لصاحب لصاحبى المقرون وكان من اهل الخلاعة والمجون اذ لك  
خير ام جنة الخلد التي كتمت لعدوون فقال قد رايت هذه النعمة بالعين ولا اطلب اثرا  
بعد عين ثم انما هذا ذلك السواد باسره وعاهدنا ذلك البنية وعن آخره تجلينا



جلية الكمال وعلمنا ان جميع البقاع متحيلة بجلية الكمال لكن بآداب وجه هذا الامر ولا ينبغي تحت  
هذه الغمراة النعيم حلت بهذا المحل ام يجوز نزولها فيها بالانواع المختلفة لنا واحدا من النظارة  
من اهل الحضارة فاجاب بصوت جهوري وابلان بنظمه انه جوهر في الكيف لا يهيج الانام بامر  
خلق العالمين عن كل امر نظر الله هرا به لحاظ فيه لطف ورافة غير شذر وبدا من بحر الحكمة  
وسما من افق الساحة دري جدول سال من فوض حيوه وبه اخضر عيش طول دهر  
شعه من نور السعادة لاحت فمرت في الشعاع انوار بدر ان امير المؤمنين وامام المسلمين  
ملك الملوك و سلطان السلاطين قمر القروم و حاقان الخواقين شمس سماء الملة والدين  
وظل الله على العالمين خليفة الله على خلقه متقني رسول الله في خلقه وخليفته المقام العظيم  
الذي تقم في نداه القواميس الصمصام الاحسم الذي يتلاوه بتجلى وجوه النواميس مبين  
وجوه الاسود والاحمر ببين القواضب مسود صمى لف الغبر بطور صفوف الموكب  
مجي رباض الامن والامان بالعيش الاخضر ماحي اثار الظلم والعدوان بالموت الاحمر  
يد الله العليا على اجبائه وسيف الله الصارم على اعدائه حربه حزب الله الا ان حزب الله  
هم المفلحون وعداه حزب الشيطان الا ان حزب الشيطان هم الخاسرون المقهرون  
الذي يرتعد من قهره فراغ ستم والمفضل الذي يتجتم من جانه خوانه خاتم عدله  
يسوس كل نقير وقطير ولا منافرة في رعيته لا في العير ولا في النفر تضعف لراياته راسيات

الاعلام وتضعف من اقدام خيله مهايمه ومرام لهن من خراطين المحرطين من الكاسره  
واسر سمرة تانه عيون المحرطين من القاصره هو اليم الميم للمبحرين من العلم والظم العظيم  
المتعق من الفضل سب نواله افعم كل واد واد سوا العاكف فيه والباد وسيل مكارمه  
في الدهر جار وسائل وارو على كل قانع وسائل ينابيع فضله عذب المنهل وابل فضله نجم  
ومنهل ناصر الله وناصر رسول الله وناصر المؤمنين ولي الله وولي رسول الله وولي المؤمنين  
اكرم السلاطين العثمانيه واعظم الائمة العثمانيه سلطان البرين وحقان البحرين خادم الحرمين البصر  
الا وهو السلطان ابن السلطان السلطان عبد الحميد خان ابن السلطان الغازي احمد خان ابد الله  
اركان دولته وشيخه بياض سلطه واداه على الاركة الملكية كجازه بالسجدة الملكية ووقف في امور  
والدنيا والدين وحذل اعدائه عن البقاء والمشركين قد نور روضه سلانه الفاخره وازهر حديقته  
الراهره وطلع من مشارق ميامنه كوكب رفيع القدر حرشي بان يقال نجم ذلك البدر سمي بدر السجدة  
محمد المصطفى فهو سلطان الانبياء الحماة سلطان الانبياء نجم ثرى الثوابت بعدون من ورائه  
ونير السيارت الى رونه روائه شمس في برج الله ودر في درج السوء ولي تطل اليه الاقمار  
والاستطالته من طائل فاين الثريا من يد المناول حدير بان كان له الفلك مهدا مسقا  
والحرة قاطا مشعشا والكور اظهر والرضوان خاضعا وكل الغلمان والولدان يد يا غيا دنا  
وحرشي بان كان له عذرا ومن غايه وعرة كبر ما غيه نور السعادة وطلع من مطلع طلعه



ونور الشهامة يفتح من جنة وجنة يتجر العقيق خجلا من شفته ويتجر الشقيق جبارا بحجارة ومنشفة في المهد  
منى سياه عن سماء الجلالة وفي النار دلالة على نار الوفاة ان الكمال يصير بدرا لامعا  
هذا المافيه من استعداد كل من الاشجار بغرس في الرياض وليس مثل السرو والشمس  
الغرة في جهته غره والطاوه في ناصيته الطرية طره فمذه رشفه من ديم محاسن الوالد والواليد  
ورشفه من بحر من قبها المديد وانا لا اعرف لمع وفهما احدا بعده ولوان ما في الارض من شجرة الاقلام  
والبحر بعده لكن النبذة تدل على نشوء النبذ والامور ج على لذة اللذذ فلما اجاب ذلك  
المجيب وافلق وجابلق وفلق وابان بحس التحرير انه العالم التحرير وبخطاب الابع  
انه الخطيب المصقع علمنا اسرار الفاشش وهشاش شجر المشاش واوتينا الكتاب المستبين  
واوتينا بسطان ميسر وعند حينة الخبير اليقين فناجينا ان الامير الذي يفي محالكم بالسرو  
وفى صعا لكم عن الشرور بحسب الدعاه على سبيل الداعي الى قرب بحسب دعوة الداعي فاجتمعنا  
بكل من بومن بعض يدعو وبعض يؤمن قائلين اللهم يا خير يا ناصر يا ملك ويا مقدر  
ويا قوي ويا ساطع ويا قادر ويا برهان بقره ما قسمت به من البلد وببركة من حله وقعد  
وبممنه والد فحى ما ولد اجعل عبد السلطان الاعظم والملك المعظم مستقرا على السر السلطان  
ما تحرك الليالي والايام واستمر على السور والخي قاني على ماله هور والاعوام وابده في دقايقه  
نجبر البصير واجعله من ذلك سلطانا نصيرا واجعله للفقير امانا وللغني حسنا واجعله  
سراج سريحيته للموحدين وهاجا وهاقاة قناته على المشركين شجا واجعله رقاب الكافرين

لسفود

سيفه قرابا وصدور المؤمنين للطفه جرابا ولا تزل كفه للفضلا مفضلا وللادب بادبة ولبلفا  
بلغة وللشعر انكسبه وعمرة ما تقاب الليل والنهار وقررد ولته الى يوم القرار وزد فواذ  
من الثمرات والبساتين والبسات واجفظ اللهم خصوصا هذا الشبل الكريم في آجام صونك القديم  
مبلغ الكمال في حجور العناية والافصال واجعل منهبل وجوده ومشر بكرمه وجوده موردا  
للاخير ومصدر الابرار ما تناسل الانام وتولد الحوادث من امهات الايام  
آمين اللهم آمين بكرمه ميلا در سوك الامين قد تم هذا التحرير  
يوم الخميس من شوال المكرم سنة احدى وتسعين  
بعد المائة والف







طریق چنانست که اولی حرف اول بحساب حمل کسر محسوب کرده هر چند که باشد بجای  
بنویسد ثانیاً بی حرف ثانی ثالث بی حرف ثالث درین متوال چون شود همه را جمع کند  
بس اگر اسم مضمر ثانی باشد نصف جمع برابر اوست و اگر رابعی باشد ثلث  
مدرای اوست اگر خامسی باشد ربع مدرای اوست و برین قیاست بعده آید میزان را  
با هر یک از آن محسوب مقابله کنند و کمتر را از بیشتر بیکند هر چه ماند عدد حرفی از اسم  
مطلوبست مثلاً اگر کسی اسم محمد بنیان کرده باشد بی حرف اول پنجاه و دو و بی حرف  
ثانی هشتاد و چهار و بی حرف ثالث پنجاه و دو و بی حرف رابع هشتاد و دو هشت باشد  
چون همه را فراهم آوردیم دو است و هشتاد و شش شد و ثلث نود و دو  
اول پنجاه و دو را با و مقابله کردیم هشتاد و شش که چهل و شش غایب که حرف بیسم است  
ثانیاً هشتاد و دو و حرف حاست ثالثاً هجی اول را بعا هشتاد و دو و مقابله کردیم  
چهار ماند که حرف دالست چون همه را آوردیم اسم مضمر از سر ادق خفا در بر مگاه انجلا

جلوه گر آید مرصده المعارف

مقابل کردیم  
هشتاد و دو  
مقابل کردیم

بیایم طریق دانستن چیزی که نهاده باشد در یکی از دو  
دست نقص کنی در راست است یا در چپ

و آن چنانست که نهاده کننده را بگو که در دستی که آن چیز در اوست دو عدد فرض کن و در دستی  
توی است سه عدد بعده بگو که عددی که در دست راست نهاده یک مثلش بروی دست چپ بگیری  
و عددی که در دست چپ فرض کرده و مثلش بروی افزون کن و همه را فراهم آوردی و در دست  
کن تو درین حال کوشش دار که چه میگوید اگر گوید کسر دارد و تنصیف نتوان نمود بدانکه آن چیز فرد است  
و اگر گوید که تنصیف کردم معلوم که در دست چپ اوست و این طریق را با سایر مضمره حمل  
توان یافت مثلاً در یک دست سیم و در یک دست زر گرفته باشد بدانی که سیم در کدام است و زر کدام  
و اگر بجای دو دست دو مرد باشد توان یافت که در کدام مرد دست م

سایه دانستن شش خبر که سه کس چنانکه خواهند  
قسمت کرده باشند

بدانی هر کس چند گرفته است اولاً ق م را بگو که هر چه خود گرفته باشد مضاعف کند و هر چه بقیه اول  
داده باشد او را اضافه بدای مجموع نماید پس این مجموع را نیز مضاعف کند بعد از آن هر چه بقیه دوم  
داده باشد اضافه آن مجموع کند هر چه حاصل آید در کار مضاعف کند و این مجموع را هفت هشت  
طرح کند هر گاه دو الاربعة نبوح باشد برین موجبست و ازین صورت جواب شده که این

اول	دوم	ثالث	رابع	خامس	سادس	سابع	ثامن	تاسع	عاشر
۱	۲	۳	۴	۵	۶	۷	۸	۹	۱۰
۱۱	۱۲	۱۳	۱۴	۱۵	۱۶	۱۷	۱۸	۱۹	۲۰
۲۱	۲۲	۲۳	۲۴	۲۵	۲۶	۲۷	۲۸	۲۹	۳۰
۳۱	۳۲	۳۳	۳۴	۳۵	۳۶	۳۷	۳۸	۳۹	۴۰
۴۱	۴۲	۴۳	۴۴	۴۵	۴۶	۴۷	۴۸	۴۹	۵۰
۵۱	۵۲	۵۳	۵۴	۵۵	۵۶	۵۷	۵۸	۵۹	۶۰
۶۱	۶۲	۶۳	۶۴	۶۵	۶۶	۶۷	۶۸	۶۹	۷۰
۷۱	۷۲	۷۳	۷۴	۷۵	۷۶	۷۷	۷۸	۷۹	۸۰
۸۱	۸۲	۸۳	۸۴	۸۵	۸۶	۸۷	۸۸	۸۹	۹۰
۹۱	۹۲	۹۳	۹۴	۹۵	۹۶	۹۷	۹۸	۹۹	۱۰۰

و اگر دو الاربعة نبوح باشد بدانی  
از این کس که چنانچه باشد  
برین موجبست اول دوم  
و ضابطه اش چنانست  
برتیب مذکور اگر دو الاربعة نبوح باشد  
انج بی ۱۲ چپ ۴ جانب  
پنج ۷ چپ ۱۱ و اگر دو الاربعة  
و اگر دو الاربعة نبوح باشد بدانی  
و اگر دو الاربعة نبوح باشد بدانی



Handwritten manuscript page from the Voynich manuscript, featuring several columns of text written in the characteristic Voynich script. The text is arranged in approximately six vertical columns, with some lines containing red markings or symbols. The parchment shows signs of age and wear.



ای فارس میدان مردت کسان  
سایه کده سوار اولدی جهنم کوشن کاه

مضمونی صافات ایجاد خیات سرغیه الاثر دعا فی الخیل دعوات عرش کذر ایله ایدر ایلی  
و مضمار دعا لر نه بکه تاز تحف و اخص و منها سوار تحف و اخص اولوب بقا خواهان و دوست کوشنه  
و بالغده و الروح استراح ذات و غیر الساجد بقول عاجزانه م ناطق اولدی یعنی عرض و سماع اثر زنده بود  
داعی و لا افرشته لیدر که حال حب و تقبل نیابتی بار دوش و جل شکنین جگونی حواله کشف غریب  
بویور یلان محکمه کافیر خانه فردن بعدی غدو هاشور و واحا شهر مغرا سینه موافق و نسا ای  
سند سینه معارض و معادق اولدیغی نه غیری را کب اولدیغی بر ذون عیدم العون و مکه فلیله  
دخی زبی دندانی و که خوردن و مانده ام حیران مکر این شه مرکب کهر با اندر حکم دارد  
نکته طبق الفل با نعل مطابقی اولوب تحال و توانی و سستی اندام و ناتوانیده حار طیب کعبی  
ستار با کی کوندن بر و بعضی غرضه ایله سب طالع هنر ندانن کبی ضالع اوشل و فرس سطرلاب با فشار  
ضعف و کسل و لغین و غیری دخی بایند اصطلح تحیر و بسته بای مربوط توکل و تفکر اولدیغی شعاع و مینه  
ترتیب ربط قد عدیه الانساقه اقام اولدی جناب و الای کردن منزلت و ذات معانی فک طو درای  
مربوط طویله و دستور اولام سبک و بار گیر اندن بر توانا و نموند و تین در انورد یا بر سمند کردن و یا خود بر  
احسانیدست و غیری نه الهیام التفات و به تقریب کوی ربانیدن نهاد و صبر اولدیغی نبات بود و چشیده اشته و عبادت

سعاد و نوسود و نوسو برادر با فکر دارم سطر مضمونیکه  
فریده خاطر خاطر لر زبویه تاج مارک استقصا قنده رق نموده مختصر قدیم بریا لوی بود در نه مهر حلی طو  
آسمان تحقیق بیل آتشین صفر کات من تدقین تقریر لا امثال ایله ساند زود مک من زود سندی و حرم منفور  
افکومانی افندی حضرت زکریا مجلس فاده لرنده زانورده استقام اولدیغی ایاده سر کاغز میند حسن ادرک  
و فهم حالاک ایله من زاولان بهشت رقبه و لا کتری قومی سنج مرتضی افندی و خیر اول و فتنم له الانجا  
استحی اسناد ان الیه نائل شرف ملازمت و برید و موسکا از طریق اولدیغی غنیمت ایستیکم جهان را میگردار  
برودل سپردن سر و دست مضمونی برینها اعتبار و استبصاری اولدی رق و داغ جانی انشمام لوی فنا  
طبع و نیت کزینی دنیای بی بقایه است باز استغنا و لغین قاصد حب الوطن غنا غنایم فرم جانیه سون و سیر  
ایتمکله التمش تاریخ حد و دندن بر و وطن ایلینده طریقه آبا و اجدادی اوزره زود برین خول و غلظت و شغل  
افاء دعا علم و عبادت اولوب حال در دنیا و آخرت تحصیل دستمایه ثروت و کسب و کسبیه ای ایله زود و طر  
طهور ایدن آشوب و فتن زمام صطباری کسب اقتدار دندن ربح اتمکله علی المراد ان السعی حلاله  
و بس علی ان لیساعده الدهر و یرکنا جارت ترک دار و دیار و اختیار فرار ایدر و کجاشک و ضعیف نیست  
کجی دار الا انهم اسلامه حق کدر بر حال کیم نفوذ بالند نه درهم دندن دینار نه بر طبع و نه کمال نه آب و نه  
نه بالبره و نه پسر خوردنی و کسردنی انجی کاسه کاسه تجر ایله کیم الام و بکر و کوشی بی اول  
کونه لاسر اولغین کجایب نرافح الیه هم منور و هم اوزر نرسد دفع مشقت و ضیر و هم دود و هم  
و لا اله الا الله افندی بر خضر طوطی سون خیر قصه لیه تحریک خانه خلوصه بادی استدار اولدی بر بقوله و اهل  
اوله سخنان به حسانه افانده بر و امتنا ک استخوانده و نفل مستطاب و دود و تو کمر اتود و علی























بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي خلق الانس والجن وادبهم وجعل ذلك التركيب العجيب على خزان اسرار طهسما والصلوة على الرسل  
هداة السبل خصوصاً منهم على من هو شرفهم اسما وافرهم قها ان الشخص الانساني لفظا هو الكيف جسد ظاهري ناقص كامل قابل  
وباطنه اللطيف جسم نوراني سار في هيكل محسوس سريان لما في النور وان في الفهم كامل غير قابل للزوال حامل الصفات  
الحسنة العقل والفهم وبسره الشرف لطيف رباني قل في وصفه الله ان ليس حركه وراحماد ان قال الامام الرازي  
في النفس الكبير انهم قالوا لا يجوز ان يكون الانس عبارة عن هذا الهيكل المحسوس لان اجزائه ابدية في النمو والزيادة والنقصان  
والاستحالة والذوبان والانشك ان الانس ان من حيث هو هو امر باق من اول عمره الى آخره غير باق  
غير الباقي فالتالي عند كل احد بقوله انا وجب ان يكون مغايراً لهذا الهيكل ثم اختلفوا عند ذلك في ان الذي يشير  
اليه كل احد بقوله انا ايش هو والافوا فيها كثيره الا ان الله ما تحصيلها وتخلصها انها اجزا جسمانية سارية في هذا الهيكل  
سريان النار في الفهم والدهن في السهم وما الورود في الورود ثم المحققون منهم قالوا ان الاجسام التي هي باقية من الورود  
الى آخره اجسام مخالفة بالماهية والحقيقة للاجسام التي هي اجسامها متلف هذا الهيكل وتلك الاجسام حية لذاتها مدركة لذاتها  
نورانية لذاتها فاذا خالطت هذا البدن وصلت سارية في هذا الهيكل سريان النار في الفهم صار هذا الهيكل مستنيراً بنور ذلك  
مخبراً بكم في ان هذا الهيكل يد في الذوبان والتحلل والتبدل لان تلك الاجزاء باقية بجالها وانما لا يعرف لها تحلل  
لانها مخالفة لماهية هذه الاجسام القابلة فاذا فسد هذا القلب انفصلت الاجسام اللطيفة النورية الى عالم السموات والارض  
والهامة ان كانت من زهرة السعد والى التحكيم وعالم الافات ان كانت من جملة الاشقياء الى هنا كلامه واذا تحققت ما ترون  
عليك فقد وقفت على بطلان الاستدلال بتحمل البدن واجزائه على ان وراء هذا البدن واجزائه امر مجرد هو الانس  
في الحقيقة وهو الذي يشير اليه كل احد بقوله انا لما عرفت ان الثابت به ان حقيقة الانسان وراء هذا الهيكل المحسوس  
ولا يلزم منه ان يكون مجردا جوازا ان يكون جسيماً لطيفاً على الوجه الذي ذكره الامام وعليه فاما قيل ان كون المنزالية  
بانا جسمانية لبدن واجزائه باطل اتفاق العقل بل بدنية انتهى لانه ان اراد بالبدن واجزائه الهيكل المحسوس واجزائه  
كما هو الظاهر وقوله باطل باتفاق العقل بلا حيزه ودعوى الله به باطلة بالبدنية وان اراد بها مطلق البدن  
واجزائه فكلامه لا يناسب المقام اذ لا يتم التقريب لانه ذكره في تعليل ما قيل ان وراء هذا البدن واجزائه فلا يكون  
النفس جسيماً اصلاً واذا وقفت على حقيقة الروح الانسانية فقد اطلعت على سر المعراج الجسماني والكشف لك في وجه

وجه قول عاينه رضي الله عنها ما فقد جسد محمد لبدن المعراج ولكن عرج بروحه هكذا ذكر الحديث في الكشاف ومن غفل عن آخره  
تصف في تأويله قائلوا المعنى ما فقد جسد عن الروح بل كان مع روحه وكان المعراج للروح والجسد جميعاً انت حيوان  
بجسد الكيف منظر كظا هر عالم الحركة اعني منظر المحسوس المسمى بعالم الملك ملك الجسم اللطيف منظر كظا هر عالم الحركة  
اعني منظر الخيال الجسمي بعالم الملكوت انسان كجوهرك النظيف عن كدورات عالم الكون والفساد وظلمة عالم الكون  
اعني منظر العقل المسمى بعالم الجبروت اما جسدك الكيف فهذا الهيكل المحسوس واما جسمك اللطيف فذلك الروح  
الذي يقبضه ملك الموت واما جوهرك النظيف فملك النفس التي يتوفى فيها الله تعالى مفارقك عن الدنيا  
ذكر الخطيب ابو بكر عن مالك بن انس رضي الله عن ان ملك الموت يقبض الروح والله يتوفى الانفس حين موتها  
قال الامام القرطبي في التذكرة ان الروح جسم لطيف مثاليك للاجسام المحسوسة بجذب ويخرج وفي الكفاية يلف  
ويدرج وبه الى السما يخرج لا يموت ولا يفي وهو عالم اول وليس له آخر وهو بعينين ويدبر وانه ذو روح طيب  
وجيئ هذه صفة الاجسام لاصفة الاعراض وهذا غايته في البيان ولا عطر بعد عروس وقد اختلف الناس في الروح  
اختلاف كثير اصح ما قيل فيه ما ذكرناه لك وهو انه سب اهل السنة انه جسم ثم قال وكل من يقول ان الروح  
يموت ويحى يعني فهو ملحد وكذلك من يقول بالتناسخ الى هنا كلامه واذا انكشف لك حال الروح فقد وقفت  
على اسرار عالم البرزخ واحوال القبر وما فيه من الالم واللذة الجسمانيين وانجلي عندك وجه كونه روضه من رياض الجنة  
او حفرة من جحر النيران وكان عندك حل شبهات المنكرين له على طرف التمام واعلم ان بين جسم اللطيف المعبر عنه بالروح  
والجسد الكيف المعبر عنه بالبدن بخار لطيف هو علاوة بين الروح والبدن وهو الذي يعبر عنه في الحكمة بالروح الحيواني  
فما دام ذلك البخار باق على الوجه الذي يصح ان يكون علاوة بينهما فالحياة قائمه وعند انطفائه وخروجه من الصلابة  
يزول الحيوه ويخرج الروح خروجا اضطرارياً كذلك قد خرج عنه خروجا اختيارياً ويعود اليه متى شاء وهو الذي سماه  
الصوفية بالانسلاخ وذلك مع بقاء العلامة منه ومن البدر لعدم انطفاء ذلك البخار وعدم خروجه عن حد الصلاحية  
ومن هنا انكشف وجه قوله عليه السلام موتوا قبل ان تموتوا قال بعض الحكماء اعلم ان الخشوع عاماً وخاصاً وانخص  
فالعام هو خروج الاجساد من القبور الى محشر يوم النشور والخاص هو خروج الارواح من قبور الاجسام الدنيوية



بالسير والسلوك في حال حياتهم الى عالم الروحانية لانهم ماتوا بالارادة عن صفات الحيوانية النفسانية قبل  
ان يموتوا عن صورة الحيوانية والخسران هو الخروج من قبور الانانية الروحانية الى الموت الربانية وهي مقام الحبيب  
فيبقى مع الله تعالى بلا هو في ضلوة الى مع الله وقت لا يسعني فيه ملك مقرب وهو حرر عليه السلام ولانبي مرسل  
وهو هويته وهذا هو سر الوحدة الذي اشير اليه في قوله مع جم فان الحيا والميم مابة الاشتراك بين اسمي الرحمن ومحمد  
فانهم انتهى كلامه ولما ان الموت نوعان اضطراري واختياري كذلك الولادة نوعان اضطراري ومكسوبي  
ولا دخل في المكسب والاختيار وذلك ظاهر واختياري يحصل بالكسب وهو الذي اشار اليه عيسى عليه السلام  
بقوله لن ينج ملكوت السموات من لم يولد مرتين ان استطعتم ان تنفذوا من اقطار السموات والارض بالجرود  
من الهيئات الجسمية والعلاقات البدنية فانفذوا والتخبطوا في سلك الارواح الملكوتية والنفوس الجبروتية  
او تصلوا الى المحضرة الالهية لا تنفذون الا بسلطان اني تحته بينه وهي التوحيد والتجريد والتفريد في العلم والقنا

في الله



بیتین

بابها المفضل بالمر الوری  
باو اطحی العلیاء فوق الزور

بایفرد الا و صانی العلم  
باو اطحی صانع المیزان

انی بوجوب سبب شرف  
حاشا لشکب لا یکنی بایام

ولا انسانی و احب الی الخ  
ناخیه دفع لعل الفاجر

من کل سلاط السان بید  
لا یعودی فی سبب مایز

لکن سبب شرفی انصاف  
و یجید قد مبدی ان لا یسکر

باسیاد کان من شرف  
بمخاض المعلوم من شرف

سیرت در شرف من شرف  
فی القدم و بعد بایس الصایر

جاد البشیر عن الزمان  
ارفت جاد بکرم فاض طاهر

نفس الفراء انصاف  
و قد ظن ان کل علما

بیتین

قدوم کمال الغنی و در فخر  
فرت بیا به انیس و در ان

بغیر مخاف الاسلنت فیم  
و زناح ابطال البی و بوجوب

لعمری انی انکم انکم عالم  
و هذا مجال لکما و بایس

و مبدی من مبدی و حکمت  
و مبدی من مبدی و حکمت

و قال ان الکون بالبر و ان  
عالم حکم ان یزید احسان

عقبت بها لا یسکر  
خزینة ما لا بد انک

نوع کرم و عمل جلیب کرم  
بهر فضل کرم ما لا بد انک

و سبب قد و انک انک  
عند الفیض الشیخ و در حکم

در وصف شرف  
شرف شرف شرف  
صفه شرف شرف



ابوالصور اندی رحمة الله عليه دله روایت اولیور که بر کعبه بر حاجت ایجونه  
اگر دنیوی و اگر اخروی هر نه مراد ایجونه ظهوره اولیور پال غل ایدوب  
پال طونار کیوب تکرار ایدوب العیب بر خاوة برده او تورو به سلطان انجیا  
علیه الصلوة والسلام افند بر هفتدین و انبوز ذکر و خط زوات کرامت جهانی  
شعب کتوره و هر بر لریک روح شریفی ایجونه اشارت اولندین و صلح اخلاص  
شریف اوقیه اگر مرادی حاصل اولمزایسه بوم قیامتده ایمنی الماری بقامتده اولیور  
هر کیم شک کنه بر سه آخر اولور غفلت اولنیه والسلام

حضرت رسول اکرم صلی الله تعالی  
علیه و سلم افند بزرگ روح  
شریفانه قرائت  
اولنه حق اخلاص  
شریف عدد

او غنی ابراهیم روح  
شریف ایجونه اخلاص  
شریف عدد

او غنی قاسم روح  
شریف ایجونه اخلاص  
شریف عدد

او غنی طاهر روح شریف  
ایجونه اخلاص شریف  
عدد

عائشه رضی الله عنها روح  
شریف ایجونه اخلاص  
شریف عدد

هدیه رضی الله عنها روح  
شریف ایجونه اخلاص  
شریف عدد

کریمه سی فاطمة الزهرا رضی الله  
عنها روح شریفی ایجونه اخلاص  
شریف عدد

رفیه رضی الله عنها روح  
شریف ایجونه اخلاص  
شریف عدد

مفضنه رضی الله عنها روح  
شریف ایجونه اخلاص  
شریف عدد

ابوبکر الصدیق رضی الله عنه  
روح شریفی ایجونه اخلاص  
شریف عدد

عمر الفاروق رضی الله عنه  
روح شریفی ایجونه اخلاص  
شریف عدد

حمزه رضی الله عنه روح  
شریف ایجونه اخلاص  
شریف عدد

امام مبین رضی الله عنه  
روح شریفی ایجونه اخلاص  
شریف عدد

امام محمد صلی الله علیه  
روح شریفی ایجونه اخلاص  
شریف عدد

حسن بصری رحمة الله علیه  
روح شریفی ایجونه اخلاص  
شریف عدد

ام کلثوم رضی الله عنها  
روح شریفی ایجونه اخلاص  
شریف عدد

عثمان ذی النورین رضی الله عنه  
روح شریفی ایجونه اخلاص  
شریف عدد

حذیفه رضی الله عنه روح  
شریفی ایجونه اخلاص  
شریف عدد

عبد الرحمن رضی الله عنه  
روح شریفی ایجونه اخلاص  
شریف عدد

امام محمد مالمی رحمة الله علیه  
روح شریفی ایجونه اخلاص  
شریف عدد

وسائر اصحاب کرام رضی الله عنهم  
اجمعین روح شریفی ایجونه  
اخلاص شریف عدد

وسائر ازواج مطهره روح  
شریفی ایجونه اخلاص  
شریف عدد

عن کرم الله وجهه روح  
شریفی ایجونه اخلاص  
شریف عدد

امام حسن رضی الله عنه  
روح شریفی ایجونه اخلاص  
شریف عدد

امام ابوسفیفه رحمة الله علیه  
روح شریفی ایجونه اخلاص  
شریف عدد

وسائر علماء مجتهدین رحمة  
الله علیهم روح شریفی  
ایجونه اخلاص شریف عدد

امام یوسف رحمة الله  
علیه روح شریفی ایجونه  
اخلاص شریف عدد



امام شافعي رحمه الله عليه  
روح شريف اجموعه افلاص  
شريف عدد  
سج

امام حنبلي رحمه الله عليه  
روح شريف اجموعه افلاص  
شريف عدد  
سج

امام شافعي رحمه الله عليه  
روح شريف اجموعه افلاص  
شريف عدد  
سج

سيد بغدادی رحمه الله عليه  
روح شريف اجموعه افلاص  
شريف عدد  
سج

سيد بغدادی رحمه الله عليه  
روح شريف اجموعه افلاص  
شريف عدد  
سج

سيد بغدادی رحمه الله عليه  
روح شريف اجموعه افلاص  
شريف عدد  
سج

سيد ابن الدین رحمه الله عليه  
روح شريف اجموعه افلاص  
شريف عدد  
سج

سيد ابن الدین رحمه الله عليه  
روح شريف اجموعه افلاص  
شريف عدد  
سج

سيد ابن الدین رحمه الله عليه  
روح شريف اجموعه افلاص  
شريف عدد  
سج

سيد ابن الدین رحمه الله عليه  
روح شريف اجموعه افلاص  
شريف عدد  
سج

سيد ابن الدین رحمه الله عليه  
روح شريف اجموعه افلاص  
شريف عدد  
سج

سيد ابن الدین رحمه الله عليه  
روح شريف اجموعه افلاص  
شريف عدد  
سج

سيد ابن الدین رحمه الله عليه  
روح شريف اجموعه افلاص  
شريف عدد  
سج

سيد ابن الدین رحمه الله عليه  
روح شريف اجموعه افلاص  
شريف عدد  
سج

سيد ابن الدین رحمه الله عليه  
روح شريف اجموعه افلاص  
شريف عدد  
سج

فنا دده روح شريف اجموعه  
افلاص شريف عدد  
سج

فنا دده روح شريف اجموعه  
افلاص شريف عدد  
سج

نعت المذکورین

سوره الفقیر علی ابن احمد غفر الله ولوالديه واهل البیت والیه  
سج



الحمد لله

سورة البقرة

الحمد لله الذي جعل القرآن الكريم

الحمد لله الذي جعل القرآن الكريم

الحمد لله الذي جعل القرآن الكريم

الحمد لله الذي جعل القرآن الكريم

الحمد لله الذي جعل القرآن الكريم

الحمد لله الذي جعل القرآن الكريم







هو عضو من لحم حر كانه دم جامد وهو خال من ليف  
 هي اصول ما ينبت منه متفرقة فيها كالليف وهي تمتص الكيلوس من المعدة والامعاء بتوسط شعب الباب  
 المسماة ما سار يقا من تقعره وتطبخ هناك وما توجه الى البدن بتوسط العرق الاجوف النابت من جذبه  
 وتوجه المائيه الى الكليتين من طريق الحذبة وتوجه الرغوة الصفراوية الى المرارة من طريق التقعر فوق الباب وتوجه البرص  
 السوداوي الى الطحال من طريق التقعر ايضا ويحلل الكبد غشا عصبى يكون من عصبه صغرة تأتيا لتفيد باحسا  
 كما في الرية وليس في كبد حش وياي منه الغشا بحس كباياله قليل من اجزاء الغشا العصبى وقد ياتي الكبد  
 عرق ضارب صغير يتفرق فيها فينقل اليها الروح الحيواني وهذا العرق انفذ في التقعر وليس في الكبد فضا واسع  
 يحوي الدم بل فيها شعب متفرقة ليكون اشتغال الكبد على الكيلوس اشد وانها تهاضم الكيلوس ثم واسرع والغشا  
 المحلل للكبد يربطها بالغشا المحلل للامعاء والمعدة اعنى الشرب ويربطها ايضا بالحجاب برباط قوى عظيم ويربطها  
 باضلاع الخلف بروابط اخرى دقاق صغار ويصل بينها وبين القلب عروق واصل بينهما طالع من القلب  
 او من الكبد على اختلاف المذهبين ويصل بينها وبين المعدة عصب دقيق واول ما ينبت من الكبد عرقان احدهما  
 من الجانب المقعر واكثر منفعة جذب الكيلوس من المعدة ويسمى الباب وثانيهما في الجانب المحذب ومنفعة ايضا  
 الغذاء من الكبد الى الاعضاء ويسمى الاجوف كحامر والكبد زوايد اربع او خمس يحوي بها على المعده كما يحوي بها  
 على المقبوض عليه بالاصابع واعظمها هي المسمى بالراية تسمية للخص باسم العام وكبد الانسان اعظم من كبد كل حيوان  
 والكبد القوى الاربع الطبيعية لكن اكثرها ضميتها في كبدتها والباقي في ليفها هذا تشرى بها عروسي

فهو عضو عصبى رباطى يعينه على الشده والملايظ وخلق في اسفل البدن لانه مجتمع البول وهذه الاسفل البق  
 يبعد الاعضاء الشريفة عن اذيه ولان مدفع البول في الرجال هو الاحليل وفي النساء هو الفرج وهما في اسفل المثانة  
 متصلان واحد منهما وخلق كبير اليسع شأ كثر من المائيه التي تأتية من الكليتين فخلق خلقا غاليا غزول للبراز وما  
 يسع كثير منه للمحتاج الى التبرز كل حين فذلك خلق للبول وما كذلك للمحتاج الى البول كل وقت  
 كما في سلس البول وخلق ذات طبقتين ليسلم من اذيه هذه البول وطبقاتها انما هي في اسفلها لانها اعلاها  
 لا ياب البول ثقليه ميل الى اسفل ويستقر فيه فلا يحتاج اعلاها اليها لسلامته من اذيه البول وكفى الى المثانة  
 عرقان هما الحالبان اليمنى منها ياتي اليها من الكلية اليمنى واليسرى منها من الكلية اليسرى واول نفوذها يخرج  
 الطبقة العاليه وينفذ لذلك مسافة ما ثم يخرج من الطبقة السافله ويغضان الى تحويف المثانة وفائدة ذلك  
 ان يكون المثانة اذا امتلأت حتى ضغطت الطبقة الداخلة والخارجة الضغطة لذلك العرقان الحالبان الثاني  
 بين الطبقتين فانه اذا امتنع رجوع البول الى ما وراء المثانة وامنع ايضا رجوع البول بعد ذلك الى المثانة ثم خلق  
 البارى غرورا غشا دفاعا للمائيه الى القيصب معوجا كثيرة التعارج لاجلها لا تستنظف المائيه بالتام دفعة واحدة  
 خصوصا في الذكر ان فانه وثلاث تعارج وفي النساء ذو تعرج واحد لقرب مثانتهم من الرحم من وجوه مبداء ذلك  
 العنق بعضه لطيف بها حتى يمنع خروج المائيه منها الا بالارادة المنة لتلك العضلة ويتصل كل واحد من جانبيها  
 عصب له قدر وعروق ساكنة وعروق ضاربة شرح موجلا عروسي







1. v







1-9







طبیعی حار و یابس در جمیع نزله و صرع و سکته و فلج و اختناق همه نافعدر کرک عاف و کرک استخوان کلاه سید و قی قطع اید  
سر حوضه نافعدر در ورم منی بی دفع اید و عسر و لادته قانده سی واد در رایحه سندی بر اثر جانور بر تیار و قی و قی و نفث و قی از اید  
معدده اولی در خط طکر کدیر داخله مقدار استعالی اول طکر دن اول بش طکر به دکر خارج بدن محله کوله طکر و صفای اول نور

درجه ثالثه آخنه حار و یابس در معدده و صفر و بلغمی اضطای بول اید و چهار طائفه نسوانک حصنی ادر ایل صا ریفه نافعدر  
معدده و جلوه قوت ویر ریح با سور قطع اید و عین استمه لره صافه نفعدر واد در صوغلی و غار بور و حب الوق و دود الخ  
منکلو قور دکر قور مقدار استعالی اول طکر به دکر

درجه ثالثه آخنه حار و یابس در معدده بی تخنن اید و هضمه معین اولور معدده و احتشاج اولی ایا جی تکلیل اید  
قلبه فرج و قوت ویر غنیای منع ایل کوکبه و بو غار و قصبه ریه قاسد و طوبی کیری قیدر مقدار استعالی اید طکر به دکر  
خارج استعالی اول نور

درجه ثانیه حار و یابس در مغز حار قلبیه و ندر حصفای بارج به نافعدر صفادی حاصل اولی اسهال قطع اید و قلبیه قوت واد  
شم اید عفونتی دفع ایل زهر لوجانور لریک مضرش ازاله و معدده ندر بکلرینی بکلر اید خارجا و داخله استعالی و مانع قوت واد  
مقدار استعالی بش طکر دن اول طکر به دکر

درجه ثانیه حار و یابس در بول و حصنی ادر ایل و مانع و اعضا عصبیه قوت ویر فولج و سده و ایلاد و سید کلور باغ  
صد اغر دفع اید داخله ندر طکر و خارج بدن مقدار کفایه استعالی اول نور

درجه ثانیه ناک اولنده حار و یابس در سنجونی لطیف شعله و مانع عفونتی کیدر رخا جیدن بانه سورس و مانع تخنن اید  
کبد و طحال کسده لرینی اچار اختناق و حر منع اید و حوض و بولی اید در نسوانک عاده حواله جی باغ اید و منی قطع واد  
حمله معین اولور داخله مقدار استعالی بش طکر به دکر خارج بدن مقدار کفایه استعالی اول نور

درجه ثالثه اولنده حار و یابس در بعضی امراض بلغمیه و سوداویه به نافعدر اغر قوت سنی دفع اید و حصفای قلبیه کیدر و مانع  
سده لرینی بعضی ایل و فرج عظیمه در طکر دن طکر و طکر استعالی اول نور خارج بدن زهر لوجانور لریک اید و منی قطع واد  
طلا اولی نفعدر عظیمه

او صحر درجه ثالثه اولنده حار و یابس در بار المزاج اول نور جاعه تحرک اید داخله اولی صوغلی ندر قیر و طوبیت معدده  
اولی انجغیر دفع و قی قی قطع ایل ریح معدده و تلکون اید صداعه نافعدر و چورک و شکره بنیه اید سورس  
تکین ایل مقدار استعالی اید طکر به دکر

درجه ثالثه حار و یابس در معدده و ماسا ریفه طکر لریک سده لرینی اچار استعالی و قی به نافعدر دیوانه لری  
لکین قلب و معدده و مانع قوت ویر و بفرج واد در داغدن صدره ناز اولی و طوبیت بارجی دفع ایل  
او کسور که نافعدر ریح تکلیل اید و هضمه معین اولور مقدار استعالی بعد الطعم بش طکر به وارجیه در

بو زعفران و حصانی و صبر اسقطور و حرکت اولوب حب الکی ترکیب طب صید قاعده سی اوزره یا بلبل خلصه در  
الکثر وقت و باده استعالی اول نور نسوانک حصنی ادر ایل و سده لرینی تقیج اید و طبیعتی بلغم طوبیت  
مقدار استعالی اول طکر دن طکر به دکر وارجیه چک صوبی اید در



تورنج محلی باغ

مفعول ندراد و به فکته ناک الطیف در خار جذبه استعجال اولنه دماغه قوت ویر عفوشت هوا می دفع اید  
شیمی دماغه تقویت ویر راه بار استعجالی جائز اولیوب آفتضا ایستاده موافقت هوا نشی طبعه اوج  
طعمه در لبه دکل استعجال اولنور

و نظر باغ

درجه نالنه ناک آخنده خار و یا بیدر اعضا ریشه لره قوت ویر بر بو بر کلرچ اولک برودتی دفع اید  
صوق جگر قز ویر جماعه قوت ویر را غرق قوتی کوزا ایلر مقدار استعجالی قهوه ایش طبعه دکر

دیش اوقی باغ

طبیعی درجه نالنه ناک آخنده خار و یا بیدر سکر لره مطلق قوت ویر پنبه به بولاشدروب چو ک دیش  
اوزرینه قوت لرا غریبی دفع اید بر معده ناک بر جگر نبی تحلیل ایدر مقدار استعجالی ایش طبعه دکر

چو ک اوقی باغ

درجه نالنه خار و یا بیدر بلغم قطع ایلر مثانه و کلچ اولک طاشلر کسر ایدوب حصار حیضی ادرار ایلر  
دیش ضرر یسکین ایلر صوغ غلجی نکر حصار کثر المنافع برده مندر مقدار استعجالی ایش طبعه دکر

قطر یون باغ

خار در بول ادرار ایلر طلق غریبی نسکین ایلر کشتی لکری کیدر بر ایل طبعه سن اغریبان قوت طبعه لرا غریبی  
نسکین ایلر فیل و یجا و اوقی باره سنی لکری درت ساعته اولکد مقدار استعجالی ایدر طبعه دکر و ضرر به سقطیه

سفر باغ

اوج درجه خار و یا بیدر ضیق صدره نافع غشیانی دفع ایدر هضم معین اولور طعمه اشتها کوزر  
معده کئی بلغم پاک ایلر قوتی نسکین ایلر و ذهنت تقویت ویر مقدار استعجالی ایش طبعه دکر

صافزار باغ

طبیعی ایلر دریم خار و یا بیدر اعضا ریشه لره قوت ویر ضیق صدر و قدیم نزل لره و بو برک اغریبینه و یکنی  
دفعه بی نظیر در جمع مقاصد و فرناک چکنه قانده ایدر مقدار استعجالی اوج طبعه دیش طبعه دکر

کون باغ

اوج درجه خار و یا بیدر منافع نفع باغ کبیر

قره باغ

درجه نالنه ناک آخنده خار و یا بیدر منافع و مقدار استعجالی دیش اوقی باغ کبیر

اسو باغ

منافع و مقدار استعجالی و فیل باغ کبیر درجه نالنه خار و یا بیدر معده ریاضین کلک و حیض و بول ادرار ایدر

سذاب باغ

درجه نالنه خار و یا بیدر مفاصل اغریبون کیدر عرق صوفی غریبه سورس لضررین دفع ایدر کونک بولرینه  
اولک اغریبینه سورس لرتکین ایدر و یا ش اغریبیده بر شققه و ارنجه طلا ایلر لرا غریبینه نسکین ایلر

مصلط باغ

بودنی فواید طبیعت صدف باغ کبیر

بندو فر باغ

بودنی طبیعت و فواید کلک معادلر

زنبق باغ

فعل و طبیعت کلک غنیه بکیر

هند باغ

درجه نالنه خار و یا بیدر اغرق قوتی کوزا ایدر کبد سده لربنی اوج طعمه هضم ایستد بر درک و بولک  
ایک کرمه سنی اصلاح ایدوب نفیج رایحه سی کبی ایدر معده به و کبد قوت ویر بولمغذی صورتده  
لباسه باغ ایدر اولور مقدار استعجالی ایش طبعه دکر



بسیار باغ  
بودن فی طبیعت و هندستار جو باغ کبیر

انجام قادی جگر کی باغ

حار و طبیعت و آن سنده اولی عنصر حار نه معادل و معده به قوت و بر ر حکر تحلیل و دیو و حیضی  
ادرا ایدر خفقا حار به نافه در پاد زهریه فی وار در مقدار استعلا قهوه ایله بش طله دم اوخ طله به دگر

اجرای باغ

حار و طبیعت و بر و ددن اولی فو لاق اغری نه قولاغه طهلت کردن ایدر پاک شیشدر بموشدر  
میصله اولی شفا فکر دفع ایدر استعلا فی خارج دندر داخله فی انقضا ایتمز

بر موری باغی

حار و با بر خار جدر استعلا اولی نور دیز اغری بهینه و باغ باشی و بل اغری بهینه و سائر محله  
اولی اغری بهینه طشره و طلا ایته کردن عقب تسکین ایدر

مرجان کوشا باغی

منافع طبیعت و اوغل اوق باغ دندر او قدر مقدار استعلا دخی اوغل اوق کبیر



و در این شهر که در این شهر

نقشه دارد که در این شهر

و در این شهر که در این شهر  
و در این شهر که در این شهر

و در این شهر

و در این شهر که در این شهر  
و در این شهر که در این شهر

و در این شهر

و در این شهر که در این شهر

و در این شهر که در این شهر

و در این شهر

و در این شهر که در این شهر  
و در این شهر که در این شهر



در سینه زدن دل زنی با سینه است  
 در دیدن زنا با سینه بی خودی است  
 ای دیده برین خون این در که است  
 و بر سینه که با او سینه بی خودی است  
 یعنی نیم الحاکم باغ  
 خوش و گلدرین  
 اندک از راه حاکم او  
 به جلدر که در راه او







بر الملاح لنا في غايه البهجة  
رامى سهام كماله كل ج

نقلت والقلب نبي اى البهجة  
ما بين سكر الاحراق والج

انا القليل بلا اثم ولا حرج

لما بدقا على كاشمى از طهرت  
بل فاقها بوجه قط ما انتشرت

وزان غصلى به الروح ما صبرت  
ودعت قبل الهوى ردى كل نظر

عيناى من حسن ذاك المنظر البهجة

ما من حاشنة في اخلق زاهرة  
من بوعنى كمال باهرة

وحال غنى وقلبي في طاهر  
ساجدان على نيك ساهرة

شوق اليك وقلب الغوام شج

عطف على اوعى من بوعنى  
فلى جفون كمال البهجة

ولى خفا وصد كبدى بوعنى  
واضح حلت كادت تقو بها

لا قبست كل هول الى الهوى  
لم ينك غنى كبرى البهجة

بل قلت غنى كبرى البهجة  
صحت نيك كاست نيك

من الجوى كبرى الجوى ان العوج دلم اقل جرفا يا ازرته نفري

اجسم من زين من ضعف  
لوم كبرى بوعنى البهجة

لى زرة انا منها بالدمع  
واويع حلت لولا انفس من

نار الهوى لم اكده الجوى من اللج

نلاج حال قواى لى دوى  
بنجم طرقت شهاب

غنى اناك حب لى شهاب  
وحن اناك اسقام شهاب

عنى تقوم بها عنة الهوى ج

اصبوا لى دوى جمال ان جلد  
دوى كمال غنى كبرى البهجة

كما احسن الى من كنى  
اهوى كمال قلب البهجة

شغل وكل لى الهوى ليج

اهل الهوى اسمى فى قلبهم  
كل قلب الى اهل البهجة

وكل طرف من الادنى لى  
كل سمع



Handwritten text in Persian script, mostly illegible due to fading and bleed-through from the reverse side. The text appears to be organized into several paragraphs or sections, with some lines being more distinct than others. The ink is a light blue or grey color.

Handwritten text in Persian script, mostly illegible due to fading and bleed-through from the reverse side. The text appears to be organized into several paragraphs or sections, with some lines being more distinct than others. The ink is a light blue or grey color.



علاءة غلبه الدم شديده

نظر الزاير  
كدر الجوار  
حمرة العين  
يقطى تشوب نفاك  
بنادده حلاوة الفم  
ظهور الدمار ظهور البثور

علاءة غلبه نغم عشرة

بيضا الدم  
كثرة ريق  
كثرة نزم  
نترار  
لنين الملمس  
قد عطر صفه هضم  
برود الملمس  
جشا حاضر  
بنادده

علاءة غلبه صفرا عشرة

صفرة لوى  
بيضا نغم  
غشيه  
صفرة عين  
ماره نغم  
خشونة لسان  
شدة عطر  
صفه شتوه طعام  
قشعره

علاءة غلبه سودا عشرة

فحل البه  
زيادة الفكر  
وسود البول  
كمودة بدم  
سواد الدم غلظ الدم  
لذغ المعده شهوة ذية بول كد  
وجمرة البول  
سواد البه  
كثرة شتوه

قادر اولورمى الحجاب اولمار

الحجاب اولور

زيد عمروه معاملة قصديه ويرد كلى اتجه سجون الزام ربح السموب لكن عمرو زنده  
عمروه ساكه سنه ده شوق قدر اتي ربح ويره ديوم وعد ايدوب وجهه حرار درره  
تمسك ويرسه زيد مجرد اول وعد وتمسك بن عمرو ودي ربح نامنه سنه الفه

زيد عمروه معاملة قصديه ويرد كلى اتجه سجون الزام ربح السموب لكن برقاج سنه  
ربح نامنه اصل مالدي زياح عمروك شوق قدر اتي سني السه عمرو ربح حرقومك  
اصل مال مقدار سني اصله طوبوب زياحه سني زيد دنا استر داده قادر اولورمى

زيد عمروه معاملة قصديه ويرد كلى اتجه سجون الزام ربح السموب لكن برقاج سنه  
تجدد تمسك اليه زيد مجرد تجدد تمسك التمسك الزام ربح السموب اولورمى  
عمرو ودي ربح نامنه سنه الفه قادر اولورمى الحجاب اولمار الفه حقه



مع نجفی خنین  
بمقامی التماس

انخل من مادر

*[Faint, mostly illegible handwritten text in Persian script, likely bleed-through from the reverse side.]*

تجلی خاص و آفتاب و هر چه که  
او در طبعش در دلش دارد که از حق و کمالش

در خفا و در عین شکی او را طریقی که  
عزیزش در درونش

نمونه عند معصانه در کتب حقایی پیدا دارد  
و محصور او در فی استحقاق بهر در

سوز خفته  
در استحقاق شایسته که معنی است

اینکه غبطه که صده میبرد  
و حق در سر

چنین در پیشگاه معصانه او را و صحتش  
اولی در چنین بی و یو که معصانه

تجلی که بر قندج

نیغانه  
که بر قدح و قندج

*[Faint, mostly illegible handwritten text in Persian script, likely bleed-through from the reverse side.]*







مدينة منوره ده فراشينك باب السلام قربند  
 زوقاق كبريتك ساكن موصلي شيخ عبد الله

ابن حسيمة قصاب كانند لدر صاحب  
 اسمي الحاج عمر افان

قرنيه قرنيه **قرنيه** سنجينه سنجينه  
 كنت جباه على بحر قرطه قرطه قرطه

ثم الكتاب بعون الملك يوم الجمعة وهو العشر التاسع من الثالث الثاني من السادس من النصف الاول من العشر السادس  
 من العشر الثالث من العشر العاشر من الهجرة النبوية ومن سخر هذا التاريخ وبلغ المرام وقد قدر على شيء لم يقدر عليه كثير العلماء  
 انتهى كلامه اقول تأملت هذا الكلام فبلغت تمام المرام بعون الملك العلام وذلك ان المولى الفاضل استر يقول وهو العشر التاسع  
 من الثالث الثاني الى يوم الجمعة المذكور هو اليوم التاسع عشر من ايام شهر ربيع الثاني من ذلك الثالث الثاني انما هو التاسع  
 عشر من ربيع الثاني منه ما بعد اليوم العاشر الى عشرين والعشر التاسع من ذلك الثالث الثاني انما هو التاسع عشر  
 ثم استر يقول من السادس الثاني من النصف الاول الى ذلك الشهر هو صفر فاما العام الواحد التاسع عشر  
 شهر ربيع الثاني من سنة شهر ربيع الثاني من العشر العاشر الى ذلك العام سنة عشرين  
 وثمانين من الهجرة اذ المخرج هو اقل من عشر لا كسر وعشر كذا اي بلا كسر وعشر عشر  
 كذلك هو الف فالعشر العاشر هو ما فوق عشرين وتسعين والعشر السادس  
 من ذلك العشر الثالث ليس الا واحد وعشرين وتسعين فالمعنى  
 ان الكتاب في يوم الجمعة وهو التاسع عشر من شهر  
 صفر سنة عشرين وتسعين

م



Süleyman ve U Kütüphanesi  
 Küt. Hasan Hani P.  
 Y.  
 Eski no: 765



ذیل شقایق عاطف افندی	اطول و انوطول عجا امداد	حدیث محمد بنی جوهر سرور	نسیب لوری حدیث امدی
چو کمر افندی نشیب افندی	امثال المیزانی موصی علی افندی	وصاف زاج امثال امداد	سلاوی افندی موصی علی افندی
محمود افندی حسب افندی	منار فی الامور توفیق افندی	اطول علی افندی بریم حسن افندی	وان قوی توفیق افندی

بجوی تا ریخی نور افندی	کافیه دیوانه مصطفی افندی	منار فی الامور حسب علی	معتمد محمد افندی افندی
حدیث محمد بنی نور افندی	حدیث و میر فی المنطق نور افندی	حدیث محمد بنی نور افندی	حدیث محمد بنی نور افندی
حدیث محمد بنی نور افندی	حدیث محمد بنی نور افندی	حدیث محمد بنی نور افندی	حدیث محمد بنی نور افندی

افندی در حدیث  
سنان  
افندی در حدیث  
سنان  
افندی در حدیث  
سنان